

# FFGROUP®



## OS 320 PLUS

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

HU

EREDETI UTASÍTÁSOK

BG

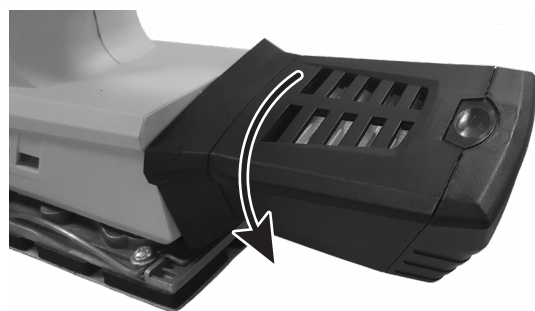
ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ











LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS

<b>EXPLANATION OF SYMBOLS /</b> EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNJE- NJE SIMBOLA / OBJAŠNENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE / ОБЪАСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ / SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS		04
<b>EN</b>	ORBITAL SANDER	06
<b>FR</b>	PONCEUSE VIBRANTE	09
<b>IT</b>	LEVIGATRICE ORBITALE	13
<b>EL</b>	ΠΑΛΜΙΚΟ ΤΡΙΒΕΙΟ	18
<b>SR</b>	VIBRACIONA BRUSILICA	22
<b>HR</b>	VIBRACIJSKA BRUSILICA	26
<b>RO</b>	ȘLEFUITOR CU VIBRAȚII	30
<b>HU</b>	CSISZOLÓGÉP	34
<b>BG</b>	ВМИАШБРИАНЦАИ ОННА ШЛИФОВЪЧНА	38
<b>LT</b>	VIBRACINIS ŠLIFUOKLIS	43
<b>TROUBLESHOOTING / RÉOLUTION DES PROBLÈMES / RISOLUZIONE DEI PROBLEMI /</b> ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ / REŠAVANJE PROBLEMA / RJEŠAVANJE PROBLEMA / DEPANARE/ HIBAELHÁRÍTÁS / ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ / PROBLEMŲ SPRENDIMAS		47
<b>CE</b>		51





	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	SRPSKI
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	OBJAŠNJENJE SIMBOLA
	Always read and understand the instructions before operating	Toujours lire et comprendre les instructions avant d'opérer	Leggere e comprendere sempre le istruzioni prima di operare	Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης πάντα πριν από τη λειτουργία	Uvek pročitajte i razumejte uputstva pre rada
	Always wear appropriate eye protection when operating	Portez toujours une protection oculaire appropriée lorsque vous utilisez	Indossare sempre un'adeguata protezione oculare quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ματιών κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za oči kada radila
	Always wear appropriate ear protection when operating	Portez toujours une protection de l'oreille appropriée lors de l'exploitation	Indossare sempre un'adeguata protezione dell'orecchio quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία αυτιών κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za uši kada radila
	Always wear appropriate protective breathing mask when operating	Portez toujours un masque respiratoire protecteur approprié lors de l'opération	Indossare sempre un'adeguata maschera protettiva durante il funzionamento	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη μάσκα αναπνοής κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za dišanje prilikom rada
	Always wear appropriate hand protection when operating	Portez toujours une protection appropriée pour les mains lors de l'exploitation	Indossare sempre la protezione della mano appropriata quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία χεριών κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitu ruku kada radila
	Important, danger, warning, or caution	Important, danger ou avertissement	Importante, pericolo o avviso	Σημαντικό, κίνδυνος ή προειδοποίηση	Važno, opasnost ili upozorenje
	For indoor use only. Do not expose to rain	À usage intérieur uniquement. Ne pas exposer à la pluie	Esclusivamente per uso in ambienti interni. Non esporre a pioggia	Για εσωτερική χρήση μόνο. Μην εκθέτετε στη βροχή	Samo za korišćenje u zatvorenom prostoru. Nemojte izlagati kiši
	Must be recycled and should always be disposed in accordance with applicable directives	Doit être recyclé et doit toujours être éliminé conformément aux directives applicables	Deve essere riciclato e deve essere sempre smaltito secondo le direttive applicabili	Πρέπει να ανακυκλώνεται και πρέπει πάντα να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες	Mora se reciklirati i uvek ga treba raspolagati u skladu sa važećim direktivama
	Double insulation	Double insulation	Doppio isolamento	Διπλή μόνωση	Dvostruka izolacija
	Complies with applicable safety directives and relative standards	Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives	Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme	Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα	U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima

HRVATSKI	ROMÂNĂ	MAGYAR	БЪЛГАРСКИ	LIETUVIŲ K.
OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ	SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS
Uvijek pročitajte i shvatite upute prije operacije	Citiți și înțelegeți întotdeauna instrucțiunile înainte de a utiliza	Használat előtt mindig olvassa el és értse meg az utasításokat	Винаги четете и разбирайте инструкциите преди работа	Prieš pradėdami dirbti, visada perskaitykite ir supraskite instrukcijas
Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu očiju kada djelujete	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a ochilor atunci când acționați	Munka közben mindig viseljen megfelelő szemvédőt	Винаги носете подходяща защита на очите, когато работите	Dirbdami visada dėvėkite tinkamas akių apsaugos priemones
Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za uši prilikom rada	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a urechii în timpul funcționării	Működés közben mindig viseljen megfelelő fülvédőt	Винаги носете подходяща защита за ухото при работа	Dirbdami visada dėvėkite tinkamas ausų apsaugos priemones
Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje	Purtați întotdeauna o mască de respirație adecvată în timpul	Munka közben mindig viseljen megfelelő léghőmaszkot	Винаги носете подходяща предпазна маска за дишане, когато	Dirbdami visada dėvėkite tinkamą apsauginę kvėpavimo kaukę
Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitu ruku	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a mâinii în timpul funcționării	Munka közben mindig viseljen megfelelő kézvédőt	Винаги носете подходяща защита за ръцете при работа	Dirbdami visada dėvėkite tinkamą rankų apsaugą
Važno, opasnost ili upozorenje	Important, pericol sau avertisment	Fontos, veszély, figyelmeztetés vagy óvatosság	Важно, опасност или Предупреждение	Svarbu, pavojus, įspėjimas ar atsargumas
Samo za korištenje u zatvorenom prostoru. Ne izlagati kiši	Doar pentru utilizare în spații închise. Nu expuneți la ploaie	Csak beltéri használatra. Ne tegye ki esőnek	Само за използване на закрито. Да не се излага на дъжд	Naudoti tik patalpose. Nelaikykite lietaus
Mora se reciklirati i uvijek zbrinuti u skladu s važećim direktivama	Trebuie reciclat și trebuie întotdeauna eliminat în conformitate cu directivele aplicabile	Újrahasznosítani kell, és mindig a vonatkozó irányelveknek megfelelően kell ártalmatlanítani	Трябва да се рециклира и винаги да се изхвърля в съответствие с приложимите директиви	Turi būti perdirbtas ir visada turi būti šalinamas pagal taikomas direktyvas
Dvostruka izolacija	Izolație dublă	Dupla szigetelés	Двойна изолация	Dviguba izoliacija
U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima	Respectă directivele de siguranță aplicabile și standardele aferente	Megfelel a vonatkozó biztonsági irányelveknek és a vonatkozó szabványoknak	Съответства на приложимите директиви за безопасност и съответните стандарти	Atitinka taikomas saugos direktyvas ir santykinius standartus

## ENGLISH

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### WORK AREA

- ▶ Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

#### ELECTRICAL SAFETY

- ▶ Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### PERSONAL SAFETY

- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- ▶ Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### POWER TOOL USE AND CARE

- ▶ Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR SANDERS

**WARNING:** Do not operate this tool until it is completely assembled and installed according to the instructions.

1. Hold your power tool by the insulated gripping surfaces, especially when performing an operation where the sanding accessory could contact hidden wiring.
2. Protect your lungs. Wear a face or dust mask during operation. Following this rule will reduce the risk of serious respiratory injury.
3. Protect your hearing. Wear hearing protection during extended periods of operation. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
4. Inspect power cords periodically and repair them as needed at your nearest authorized service center. Constantly stay aware of cord location. Following this rule will reduce the risk of electric shock or fire.
5. Check damaged parts. Before further use of the tool, determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment, binding or breakage of moving parts or any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center. Following this rule will reduce the risk of shock, fire, or serious injury.
6. Remove all nails from lumber before using this tool.
7. Do not use the sander to remove lead-based paints.

**WARNING:** This product and the dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities may contain chemicals, including lead, can cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wash hands after handling.

- ▶ Some examples of these chemicals are:
  - lead from lead-based paints
  - crystalline silica from bricks and cement and other masonry products
  - arsenic and chromium from chemically treated lumber.
- ▶ Use the machine only for dry sanding. Penetration of water into the machine increases the risk of an electric shock.

**CAUTION, FIRE HAZARD!** Avoid overheating the object being sanded as well as the sander. Always empty the dust collector before taking breaks. In unfavourable conditions, e. g., when sparks emit from sanding metals, sanding debris in the dust bag, micro filter or paper sack (or in the filter sack or filter of the vacuum cleaner) can self-ignite. Particularly when mixed with remainders of varnish, polyurethane or other chemical materials and when the sanding debris is hot after long periods of working.

- ▶ Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

## VIBRATION SAFETY

This tool vibrates during use. Repeated or long-term exposure to vibration may cause temporary or permanent physical injury, particularly to the hands, arms and shoulders.

## TO REDUCE THE RISK OF ANY VIBRATION-RELATED INJURY:

- First be examined by a doctor and then have regular medical check-ups to ensure medical problems are not being caused or worsened from use. Pregnant women or people who have impaired blood circulation to the hand, past hand injuries, nervous system disorders, diabetes, or Raynaud's Disease should not use this tool. If you feel any symptoms related to vibration (such as tingling, numbness, and white or blue fingers), seek medical advice as soon as possible.
- Use tools with the lowest vibration when there is a choice.
- Take vibration-free breaks during each day of work.
- Grip tool as lightly as possible (while still keeping safe control of it). Let the tool do the work.

## CONNECTION TO THE POWER SUPPLY

Make sure the power supply information on the machine's rating plate are compatible with the power supply you intend to connect it to.

This appliance is Class II and is designed for connection to a power supply matching that detailed on the rating label and compatible with the plug fitted. If an extension lead is required, use an approved and compatible lead rated for this appliance. Follow all the instruction supplied with the extension lead.

## GUIDELINES FOR USING EXTENSION CORDS

- ▶ Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.
- ▶ Always replace a damaged extension cord or have it repaired by a qualified person before using it.
- ▶ Protect your extension cords from sharp objects, excessive heat and damp/wet areas.
- ▶ Use a separate electrical circuit for your tools. This circuit should be protected with the appropriate time-delayed fuse. Before connecting the motor to the power line, make sure the switch is in the OFF position and the electric voltage is rated the same as the voltage stamped on the motor nameplate. Running at a lower voltage will damage the motor.

## PRODUCT SPECIFICATIONS

### INTENDED USE

The machine is intended for dry sanding of wood, plastic, filler and painted surfaces.

### TECHNICAL DATA

Article number	41 526	
Model	OS 320 PLUS	
Rated voltage	V Hz	220-240 50/60
Power	W	320

No-load speed	min <sup>-1</sup>	6.000-12.000
Pad Size	mm	230x115
Weight	kg	2,3

#### Sound emission values determined according to EN 60745-1, EN 60745-2-4

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level	dB(A)	76
Sound power level	dB(A)	87
Uncertainty K	dB	3

#### Vibration total values $a_h$ (tri-ax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745-1, EN 60745-2-4

##### Vibration level max:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	4,474
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

## IDENTIFICATION

1. Trigger switch
2. Lock-on button
3. Oscillation speed selector
4. Rear Handle
5. Paper Clamp
6. Hook & loop sanding base
7. Front Handle
8. Dust Box

## OPERATION INSTRUCTIONS

- ▶ **WARNING:** To avoid injury from accidental startups, remove the plug from the power source outlet before making any adjustments.
- ▶ Do not use excess pressure while sanding and always sand in same direction as the grain of the wood. Let the sandpaper do the work. Apply even pressure over the entire workpiece.
- ▶ Check the wear on the sandpaper at regular intervals and replace as necessary.

**NOTE:** Always turn the switch OFF and unplug the sander before changing sheets of sandpaper.

- ▶ Empty dust box (8) regularly for optimal dust pick-up performance. Press knob (9) downward and pull it open, then pour out the dust.

**NOTE:** Do not use dust box (8) when sanding metal. Do not clean the dust box (8) by water.

- ▶ When sanding is completed, turn off the power switch and remove the sander from the workpiece.
- ▶ When completely finished using the sander, use a vacuum to dislodge all sand shavings and dust. Wipe with a clean, soft cloth.
- ▶ To prevent accidents, turn off the sander and unplug it after use. Clean, then store the sander indoors out of children's reach.

## TRIGGER "ON-OFF" SWITCH

- ▶ To turn the tool "ON" squeeze the trigger switch (1). To turn the tool "OFF", release the trigger switch (1), which is spring loaded and will return to the "OFF" position automatically.

- ▶ To increase switch life, do not turn switch on and off while tool is under load.

## "LOCK-ON" BUTTON

- ▶ The "Lock-ON" button (2), located near the trigger allows for continuous operation at maximum OPM without holding the trigger.
  - TO LOCK TRIGGER "ON": squeeze trigger, depress button and release trigger.
  - TO UNLOCK THE TRIGGER: squeeze trigger and release it without depressing the "Lock-ON" button.
- ▶ **WARNING:** If the "Lock-ON" button is continuously being depressed, the trigger can not be released.

## PRESELECTING THE ORBITAL STROKE RATE

With the thumbwheel (3) for preselection of the orbital stroke rate, you can preselect the required orbital stroke rate, even during operation. The required stroke rate depends on the material and the working conditions and can be determined through practical testing

## SANDPAPER INSTALLATION

- ▶ **WARNING:** To avoid injury from accidental startups, turn switch OFF and remove the plug from the power source outlet before making any adjustments.
- ▶ Before installing sandpaper, make sure the hook and loop fastener base is free of dust and dirt and that the sander is unplugged.
- ▶ The hook and loop fastener base will hold any hook and loop sandpaper without clamps or glue. Simply line up the sandpaper with the hook and loop fastener base and press together, making sure front edge of the sandpaper is aligned with the front edge of the hook and loop fastener base.
- ▶ There are also provided clamps (5) to fasten non-hook-and-loop sandpaper to the sander. Select a sandpaper with the correct grit corresponding to the work to be carried out. To take maximum advantage of the sander's high removal rate and smooth finishing. It is essential that the sandpaper be properly and tightly secured. Tight paper also wears less and lasts longer. Insert end of new 1/4 sheet sandpaper approximately 1,5cm under the paper clamp. Lift up on paper clamp lever and lock into place. Apply downward pressure to conform sandpaper to sanding base. Wrap sandpaper around cushion. Lift lever on opposite end of sander and insert loose end of sandpaper under the paper clamp. Fit sandpaper against cushion tightly. Lift up on the lever and lock into place.
- ▶ To remove used sandpaper, peel one edge away from the hook and loop fastener base until the whole sheet is free.

**CAUTION:** Do not use torn or severely worn or damaged sandpaper. To do so could damage the surface of the hook and loop fastener base.

## SELECTING THE SANDING SHEET

Depending on the material to be worked and the required rate of material removal, different sanding sheets are available:



**For the working of all wooden materials**

For coarse - sanding, e. g. of rough, unplanned beams and boards	coarse	40, 60
For face sanding and planing small irregularities	medium	80, 100, 120
For finish and fine sanding of hard woods	fine	180, 240

**For the working of paint/enamel coats or primers and fillers**

For sanding off paint	coarse	40, 60
For sanding primer	medium	80, 100, 120
For final sanding of primers before coating	fine	180, 240

**MODELS FITTED WITH DUST EXTRACTION FACILITY**

Always check that the suction hole are not obstructed when fitting the sanding sheet and that the perforations in the sand sheet align with the holes in the base.

**CHIP OUTLET**

An extraction hose (Ø 35 mm), can be attached on the chip ejector.

If desired, attach the dust box by sliding the nozzle onto the chip extraction port. For efficient operation, empty the dust box when it is no more than half full, allowing better airflow through the bag.

You can also connect your tool to a suitable dust extraction system through the extraction port. Hose adaptors (not included) may be needed depending on the side of your dust hose.

**MAINTENANCE**

Regular inspection and cleaning reduces the necessity for maintenance operations and will keep your tool in good working condition. The motor must be correctly ventilated during tool operation. For this reason avoid blocking the air inlets.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment - friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

**WARRANTY**

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service Centre for electric power tools.

**FRANÇAIS****AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL**

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

**SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL**

- ▶ Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

**SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

- ▶ Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongeur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

**SÉCURITÉ DES PERSONNES**

- ▶ Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours

d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- ▶ Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

#### UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- ▶ Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- ▶ Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes

sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- ▶ Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

#### MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE LA PONCEUSE

**AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas cet outil tant qu'il n'est pas complètement monté et installé conformément aux instructions.

1. Tenez l'outil en posant les mains sur les surfaces de préhension isolée, plus particulièrement lorsque vous poncez et que la ponceuse peut toucher des fils électriques dissimulés.
2. Protégez vos poumons. Portez un masque anti-poussière lorsque vous l'utilisez. Le respect de cette règle minimisera les risques de lésions respiratoires graves.
3. Protégez votre ouïe. Portez une protection auditive lorsque vous utilisez longtemps le produit. Le respect de cette règle minimisera les risques de blessures.
4. Vérifiez périodiquement les cordons d'alimentation, et faites les réparer au besoin auprès du service après-vente agréé le plus proche. Sachez toujours où se trouve le cordon. Le respect de cette règle minimisera les risques d'électrocution ou d'incendie.
5. Vérifiez qu'aucune pièce ne soit endommagée. Avant de continuer à utiliser l'outil, assurez-vous qu'il fonctionne correctement et qu'il s'acquitte de l'usage auquel est prévu. Vérifiez l'alignement, que les pièces mobiles soient bien assujetties et qu'elles ne soient pas cassées, ainsi que de l'absence de toute autre condition pouvant affecter son fonctionnement. Une protection ou une autre pièce endommagée, doit être correctement réparée ou remplacée par un service après-vente agréé. Le respect de cette règle minimisera les risques d'électrocution, d'incendie ou de blessures graves.
6. Retirez tous les clous du bois avant d'utiliser cet outil.
7. N'utilisez pas la ponceuse pour enlever les peintures au plomb.

**AVERTISSEMENT:** Ce produit et la poussière se dégageant du ponçage, sciage, meulage, le perçage et autres activités liées au domaine de la construction, peuvent contenir des produits chimiques, notamment du plomb, pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Lavez-vous les mains après l'avoir utilisé.

- ▶ Voici quelques exemples de ces produits chimiques:
  - plomb provenant de peintures à base de plomb
  - silice cristalline provenant des briques, du ciment et d'autres produits utilisés en maçonnerie
  - arsenic et chrome provenant du bois traité chimiquement.

- Utilisez la machine uniquement pour le ponçage à sec. La pénétration d'eau dans la machine augmente les risques de chocs électriques.
- ATTENTION, RISQUE D'INCENDIE!** Évitez de surchauffer l'objet en cours de ponçage ainsi que la ponceuse. Videz toujours le collecteur de poussière avant de prendre des pauses. En conditions défavorables, par exemple, lorsque des étincelles sont émises des métaux abrasifs, les débris du ponçage se trouvant dans le sac à poussière, le microfiltre ou un sac en papier (ou dans le sac filtrant ou le filtre de l'aspirateur) peuvent s'enflammer tous seuls. Ceci est particulièrement vrai lorsqu'ils sont mélangés avec des restes de vernis, de polyuréthane ou autres matériaux chimiques, et quand les débris de ponçage sont chauds après de longues périodes de travail.
- Fixez la pièce à usiner. Une pièce prise dans des systèmes de serrage ou dans un étau, est plus sûrement maintenue qu'à la main.

## PROTECTION ET VIBRATIONS

Cet outil vibre lorsqu'il est utilisé. Une exposition récurrente ou à long terme aux vibrations, peut entraîner des lésions temporaires ou permanentes, en particulier aux mains, aux bras et aux épaules.

### POUR MINIMISER LES RISQUES DE LÉSIONS LIÉS AUX VIBRATIONS:

- Commencez par vous faire examiner par un médecin, et ensuite faites vous faire des examens médicaux réguliers pour vous assurer que des problèmes médicaux ne soient pas causés ni aggravés par l'utilisation de la ponceuse. Les femmes enceintes ou les personnes ayant des problèmes de circulation sanguine dans les mains, ayant été sujettes à des blessures aux mains, à des troubles du système nerveux, au diabète ou la maladie de Raynaud, ne doivent pas utiliser cet outil. Si vous ressentez des symptômes liés aux vibrations (tels que picotements, engourdissements et doigts blancs ou bleus), consultez un médecin dès que possible.
- Utilisez les outils dont le niveau de vibration est le plus faible lorsque vous avez le choix.
- Faites des pauses (en évitant les vibrations) pendant chaque journée de travail.
- Tenez l'outil aussi légèrement que possible (tout le contrôlant de façon sûre). Laissez l'outil faire le travail.

## BRANCHEMENT SUR L'ALIMENTATION

Assurez-vous que les informations sur l'alimentation indiquées sur la plaque signalétique de la machine, soient compatibles avec l'alimentation à laquelle vous avez l'intention de la brancher. Cet appareil est de Classe II et est prévu pour être raccordé à une alimentation correspondant à celle indiquée sur l'étiquette, et compatible avec la prise de courant installée. Si une rallonge est nécessaire, utilisez un fil approuvé et compatible pour cet appareil. Suivez toutes les instructions fournies avec la rallonge.

## CONSEILS D'UTILISATION DES RALLONGES

- Assurez-vous que votre rallonge soit en bon état. Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous d'en utiliser une assez résistante pour faire circuler

le courant que le rabot consommera. Un cordon sous-dimensionné provoquera une chute de tension, entraînant une perte de puissance et une surchauffe.

- Remplacez toujours une rallonge endommagée, ou faites-la réparer par une personne qualifiée avant de l'utiliser.
- Protégez vos rallonges des objets pointus, de la chaleur excessive et des zones humides / mouillées.
- Utilisez un autre circuit électrique pour vos outils. Ce circuit doit être protégé grâce à un fusible à fusion lente. Avant de brancher le moteur à l'alimentation, assurez-vous que l'interrupteur soit sur la position OFF, et que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du moteur. Faire fonctionner le moteur sur une tension d'une valeur inférieure, l'endommagera.

## SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

### UTILISATION PRÉVUE

Cette machine doit être utilisée pour poncer à sec le bois, le plastique, les enduits de plâtre et les surfaces peintes.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Art N°	41 526	
Modèle	OS 320 PLUS	
Tension nominale	V Hz	220-240 50/60
Alimentation	W	320
Révolutions par minute	min <sup>-1</sup>	6.000-12.000
Taille du patin	mm	230x115
Poids	kg	2,3

### Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 60745-1, EN 60745-2-4

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont

Niveau de pression acoustique	dB(A)	76
Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	87
Incertitude K	dB	3

### Valeurs totales des vibrations $a_h$ (comme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745-1, EN 60745-2-4

#### Niveau de vibration:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	4,474
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

## IDENTIFICATION

1. Gâchette-interrupteur
2. Bouton de blocage
3. Sélecteur de la vitesse d'oscillation
4. Poignée arrière
5. Pince à papier de verre
6. Semelle de ponçage à crochets et boucles
7. Poignée frontale
8. Boîte à poussière

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

► **AVERTISSEMENT:** Pour éviter tout risque d'allumage accidentel, débranchez la prise de courant avant d'effectuer tout réglage.

► N'appuyez pas excessivement pendant le ponçage, et poncez toujours dans la même direction que le grain du bois. Laissez le papier de verre faire le travail. Appuyez de façon uniforme sur toute la pièce.

► Vérifiez régulièrement l'usure du papier de verre et remplacez-le si nécessaire.

**NOTE:** Éteignez et débranchez toujours la ponceuse avant de changer le papier de verre.

► Videz régulièrement la boîte à poussière (8) pour que la poussière puisse être recueillie au mieux. Appuyez sur le bouton (9) et tirez dessus pour l'ouvrir, puis débarrassez-vous de la poussière.

**NOTE:** N'utilisez pas la boîte à poussière (8) lorsque vous poncez le métal. Ne nettoyez pas la boîte à poussière (8) à l'eau.

► Une fois le ponçage terminé, éteignez la ponceuse et retirez la ponceuse de la pièce à travailler.

► Lorsque vous avez terminé d'utiliser la ponceuse, utilisez un aspirateur pour déloger tous les copeaux de verre et de poussière. Essuyez à l'aide d'un chiffon propre et doux.

► Pour éviter les accidents, éteignez la ponceuse et débranchez-la après utilisation. Nettoyez, puis rangez la ponceuse en intérieur, et hors de portée des enfants.

## INTERRUPTEUR «ON-OFF» DE DÉCLENCHEMENT

► Pour allumer la ponceuse (ON), appuyez sur la gâchette-interrupteur (1). Pour éteindre la ponceuse, relâchez la gâchette-interrupteur (1), qui est à ressort, et qui reviendra automatiquement sur la position «OFF».

► Pour augmenter la durée de vie de la gâchette-interrupteur, ne pas allumer ni éteindre lorsque l'outil est en cours de travail.

## BOUTON DE BLOCAGE (Lock-On)

► Le bouton Lock-On, de blocage, (2), situé près de la gâchette, permet une utilisation continue à OPM maximum sans devoir tenir la gâchette.

■ POUR BLOQUER LA GÂCHETTE SUR «ON»: appuyez sur la gâchette, appuyez sur le bouton et relâchez la gâchette.

■ POUR DÉBLOQUER LA GÂCHETTE: appuyez sur la gâchette et relâchez-la sans appuyer sur le bouton Lock-On.

► **AVERTISSEMENT:** Si vous appuyez continuellement sur le bouton Lock-ON, la gâchette ne peut pas être relâchée.

## PRÉSÉLECTION DE LA VITESSE VIBRATION DE LA SEMELLE

► Grâce à la molette (3), vous pouvez présélectionner la vitesse de vibration de la semelle, même en cours d'utilisation. La vitesse requise dépend du matériau et des conditions de travail, et peut être déterminée en essayant l'outil.

## INSTALLATION DU PAPIER DE VERRE

► **AVERTISSEMENT:** Pour éviter tout risque d'allumage accidentel, éteignez la ponceuse et débranchez la prise de courant avant d'effectuer tout réglage.

► Avant d'installer du papier de verre, assurez-vous que le patin à Velcro soit exempt de poussière et de saleté, et que la ponceuse soit débranchée.

► Le patin à Velcro peut accueillir tout papier de verre à Velcro, sans devoir utiliser de pinces ni colle. Il suffit d'aligner le papier de verre avec la semelle et de les appuyer l'un contre l'autre, en veillant à ce que l'avant du papier de verre soit aligné avec l'avant de la semelle.

► Des pinces (5) sont également prévues pour fixer du papier de verre sans Velcro à la ponceuse. Sélectionnez un papier de verre dont le grain correspondant au travail à entreprendre. Pour profiter au maximum de la capacité élevée de ponçage de la ponceuse et d'une finition bien lisse. Il est essentiel que le papier de verre soit correctement et fermement installé. Du papier bien installé s'use moins également moins et dure plus longtemps. Installez l'extrémité d'une nouvelle feuille 1/4 de papier de verre à environ 1,5cm sous la pince à papier. Soulevez le levier de serrage du papier et bloquez-le. Appuyez pour vous assurer que le papier de verre soit bien mis sur la semelle de ponçage. Faites passer le papier de verre par-dessus le bord de la semelle. Soulevez le levier à l'extrémité opposée de la ponceuse, et installez l'extrémité libre du papier de verre sous la pince à papier. Installez fermement le papier de verre contre le bord de la semelle. Soulevez le levier et bloquez.

► Pour retirer le papier de verre usagé, retirez le papier d'un côté de la semelle jusqu'à ce que toute la feuille soit délogée.

**ATTENTION:** N'utilisez pas de papier de verre déchiré ou sérieusement usagé ou endommagé. Vous pourriez endommager la surface à Velcro de la semelle.

## SÉLECTION DE LA FEUILLE DE PONÇAGE

Selon le matériau à travailler et le niveau de ponçage nécessaire, différents types de papier de verre peuvent être utilisés:

Pour le travail du bois		
Pour un ponçage grossier, par exemple des poutres et planches brutes, non rabotées	grossier	40, 60
Pour le ponçage et le surfacage de petites surfaces irrégulières	moyen	80, 100, 120

Pour la finition et le ponçage fin des bois durs	fin	180, 240
<b>Pour poncer la peinture / l'émail ou les apprêts et les enduits de plâtre</b>		
Pour poncer / retirer la peinture	grossier	40, 60
Pour poncer les apprêts	moyen	80, 100, 120
Pour le ponçage final des apprêts avant revêtement	fin	180, 240

### MODÈLES ÉQUIPÉS D'UN SYSTÈME D'EXTRACTION DE LA POUSSIÈRE

Vérifiez toujours que les trous d'aspiration ne soient pas bouchés lorsque vous installez le papier de verre, et que les trous de la feuille s'alignent avec ceux de la semelle.

### REFOULEMENT DES COPEAUX

Un tuyau d'extraction (de Ø 35 mm) peut être fixé sur l'éjecteur de copeaux.

Si vous le souhaitez, fixez la boîte à poussière en faisant glisser la buse sur l'orifice d'extraction des copeaux. Pour que la ponceuse fonctionne le mieux possible, videz la boîte à poussière lorsqu'elle est à moitié pleine, permettant ainsi à l'air de mieux circuler dans la boîte.

Vous pouvez également raccorder votre outil à un système d'extraction de la poussière en utilisant le raccord d'extraction. Des adaptateurs pour tuyau (non inclus) peuvent être nécessaires selon le côté de votre tuyau à poussière.

### MAINTENANCE

Une inspection et un nettoyage réguliers minimisent la maintenance, et votre outil sera toujours en bon état. Le moteur doit être correctement ventilé lorsque vous utilisez l'outil. Pour cette raison évitez de boucher les aérations.

### PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets. L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquate.

### GARANTIE

Le produit est garanti conformément aux réglementations légales / nationales, à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

## ITALIANO

### AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

### SICUREZZA DELL' AREA DI LAVORO

- Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'elettrooutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrooutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrooutensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull' elettrooutensile

### SICUREZZA ELETTRICA

- La spina di allacciamento alla rete dell'elettrooutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrooutensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- Custodire l'elettrooutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettrooutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrooutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Qualora si voglia usare l'elettrooutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrooutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

## SICUREZZA DELLE PERSONE

- ▶ È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrotensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi. Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrotensile, si riduce il rischio di incidenti.
- ▶ Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli atri di regolazione o la chiave inglese. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- ▶ In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

## TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROTENSILI

- ▶ Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile esplicitamente previsto per il caso. Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi. Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati,

conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

- ▶ Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

## ASSISTENZA

Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LEVIGATRICI

**AVVISO:** Non usare l'apparecchio prima di averlo montato e installato completamente conformemente alle presenti istruzioni.

1. Tenere l'elettrotensile solo per le superfici isolate dell'impugnatura, soprattutto quando si eseguono lavori durante i quali l'accessorio di levigatura potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti.
2. Proteggere i polmoni. Indossare una maschera facciale o una maschera antipolvere durante l'uso. Osservare questa regola ridurrà il rischio di gravi lesioni alle vie respiratorie.
3. Proteggere l'udito. Indossare protettori auricolari durante periodi prolungati di utilizzo. Osservare questa regola ridurrà il rischio di gravi lesioni personali.
4. Ispezionare periodicamente i cavi di alimentazione e ripararli quando necessario presso il più vicino centro assistenza autorizzato. Fare sempre attenzione alla posizione del cavo. Osservare questa regola ridurrà il rischio di scosse elettriche o incendio.
5. Controllare eventuali parti danneggiate. Prima di continuare a usare l'apparecchio, appurare che funzionerà correttamente e svolgerà la funzione prevista. Verificare che le parti mobili siano nella loro posizione corretta, che non vi siano rotture, inceppamenti o qualsiasi altra condizione che potrebbe compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Eventuali protezioni o altre parti

danneggiate devono essere opportunamente riparate o sostituite da un centro assistenza autorizzato. Osservare questa regola ridurrà il rischio di scosse, incendio o lesioni gravi.

6. Rimuovere tutti i chiodi dal legno prima di usare l'apparecchio.
7. Non usare la levigatrice per rimuovere vernici al piombo.

**AVVISO:** Questo prodotto e la polvere creata da levigatura, taglio, molatura, foratura e altre attività di costruzione possono contenere sostanze chimiche, compreso il piombo, che possono causare cancro, malformazioni congenite o altri danni all'apparato riproduttivo. Lavarsi le mani dopo l'uso.

- ▶ Alcuni esempi di queste sostanze chimiche sono:
  - piombo da vernici al piombo
  - silice cristallina da laterizio, cemento e altri materiali da costruzione
  - arsenico e cromo da legno trattato chimicamente.
- ▶ Usare l'apparecchio solo per levigatura a secco. La penetrazione d'acqua all'interno dell'apparecchio aumenta il rischio di scosse elettriche.

**ATTENZIONE, PERICOLO DI INCENDIO!** Evitare di surriscaldare l'oggetto da levigare e la levigatrice. Svuotare sempre il collettore polveri prima di fare pause. In condizioni sfavorevoli, come in caso di emissione di scintille dalla levigatura del metallo, i detriti della levigatura all'interno del sacchetto raccogli-polvere, del micro-filtro o del sacchetto di carta (o del sacchetto del filtro o del filtro dell'aspirapolvere) possono infiammarsi da sé. Soprattutto quando sono mischiati con residui di vernice, poliuretano o altre sostanze chimiche e quando i detriti di levigatura sono caldi dopo lunghi periodi di lavoro.

- ▶ Fissare il pezzo da lavorare. Un pezzo assicurato con dispositivi di fissaggio o con morse è fissato con maggiore sicurezza rispetto alla presa manuale.

#### SICUREZZA RELATIVA ALLA VIBRAZIONE

Questo apparecchio vibra durante l'uso. L'esposizione ripetuta o prolungata a vibrazione può causare lesioni fisiche temporanee o permanenti, soprattutto a mani, braccia e spalle.

#### PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI CORRELATE ALLA VIBRAZIONE:

- Innanzitutto, sottoporsi a visita medica e a successive visite di controllo regolari per verificare che non siano sorti problemi di salute, o che questi non siano peggiorati, a causa dell'uso dell'apparecchio. Le donne incinte o persone con una circolazione sanguigna della mano compromessa, con precedenti lesioni alla mano, con disturbi del sistema nervoso, diabete o malattia di Raynaud non dovrebbero usare questo apparecchio. In caso di sintomi correlati alla vibrazione (come formicolio, intorpidimento, e dita biancastre o bluastre), consultare il medico al più presto possibile.
- Quando è possibile scegliere, usare apparecchi con la vibrazione più bassa.
- Fare delle pause senza vibrazione durante ogni giornata di lavoro.
- Impugnare l'apparecchio il più delicatamente possibile (pur mantenendo un controllo sicuro dello stesso). Lasciare che sia l'apparecchio ad eseguire il lavoro.

#### COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Assicurarsi che le informazioni di alimentazione elettrica contenute nella targhetta identificativa della macchina siano compatibili con l'alimentazione elettrica cui si intende collegarla. Questo apparecchio è di Classe II ed è progettato per essere collegato a una rete elettrica corrispondente a quella indicata nella targhetta identificativa e compatibile con la spina in dotazione. Nel caso in cui sia necessaria una prolunga, usarne una approvata, compatibile e garantita per questo apparecchio. Seguire tutte le istruzioni fornite con la prolunga.

#### LINEE GUIDA PER L'USO DI PRONGLUNGE

- ▶ Assicurarsi che la prolunga sia collegata correttamente e sia in buone condizioni. Quando si usa una prolunga, assicurarsi che la sezione del cavo sia sufficiente per portare la corrente assorbita dal vostro prodotto. Un cavo sottodimensionato potrà causare cadute di tensione e quindi una perdita di potenza e un eccessivo riscaldamento dell'apparecchio.
- ▶ Sostituire sempre una prolunga danneggiata o farla riparare da un tecnico qualificato prima di usarla.
- ▶ Proteggere le prolunghie da oggetti affilati, calore eccessivo e aree umide/bagnate.
- ▶ Usare un circuito elettrico separato per i vostri apparecchi. Questo circuito dovrebbe essere protetto con un fusibile ritardato idoneo. Prima di collegare il motore alla linea elettrica, verificare che l'interruttore si trovi in posizione OFF e che la tensione elettrica corrisponda a quella specificata sulla targhetta del motore. Una tensione inferiore comporterà danni al motore.

#### CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

##### DESTINAZIONE D'USO

L'apparecchio è destinato alla levigatura a secco di legno, plastica, materiale di riempimento e superfici verniciate.

##### DATI TECNICI

<b>Codice prodotto</b>		<b>41 526</b>
<b>Model</b>		<b>OS 320 PLUS</b>
Tensione nominale	V Hz	220-240 50/60
Potenza	W	320
Giri al minuto	min <sup>-1</sup>	6.000-12.000
Dimensioni platorello	mm	230x115
Peso	kg	2,3
<b>Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745-1, EN 60745-2-4</b>		
Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a		
Livello di pressione acustica	dB(A)	76

Livello di potenza sonora	dB(A)	87
Incertezza della misura K	dB	3

**Valori complessivi di oscillazione  $a_h$  (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60745-1, EN 60745-2-4**

#### Livello vibrazioni:

$a_h$	$m/s^2$	4,474
K	$m/s^2$	1,5

#### IDENTIFICAZIONE

1. Pulsante interruttore
2. Pulsante di blocco
3. Selettore di velocità dell'oscillazione
4. Impugnatura posteriore
5. Morsetto per la carta
6. Base con velcro
7. Impugnatura anteriore
8. Scatola raccogli-polvere

#### ISTRUZIONI PER L'USO

- ▶ **AVVISO:** Per evitare lesioni causate da avvii accidentali, prima di eseguire qualsiasi operazione, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- ▶ Non usare una pressione eccessiva durante la levigatura e levigare sempre nella direzione della fibra del legno. Lasciare che sia la carta abrasiva ad eseguire il lavoro. Applicare una pressione uniforme su tutto il pezzo da lavorare.
- ▶ Controllare regolarmente l'usura sulla carta abrasiva e sostituirla se necessario.

**NOTA:** Spegnerne sempre la levigatrice e scollegarla dalla presa di corrente prima di sostituire la carta abrasiva.

- ▶ Svuotare regolarmente la scatola raccogli-polvere (8) per un'aspirazione polveri ottimale. Premere il tasto (9) e tirare per aprirla, quindi svuotarla dalla polvere.

**NOTA:** Non usare la scatola raccogli-polvere (8) durante la levigatura del metallo. Non pulire la scatola raccogli-polvere (8) con acqua.

- ▶ A lavoro terminato, spegnere l'interruttore e allontanare la levigatrice dal pezzo.
- ▶ Quando il lavoro con la levigatrice è completamente finito, usare un aspiratore per rimuovere completamente sabbia, trucioli e polvere. Asciugare con un panno pulito e soffice.
- ▶ Per prevenire incidenti, spegnere la levigatrice e scollegarla dopo l'uso. Pulire la levigatrice, poi conservarla al coperto e fuori dalla portata dei bambini.

#### PULSANTE INTERRUOTORE "ON-OFF"

- ▶ Per avviare l'apparecchio, premere il pulsante interruttore (1). Per arrestare l'apparecchio, rilasciare il pulsante interruttore (1), che è a molla e ritornerà automaticamente in posizione "OFF".
- ▶ Per aumentare la vita utile dell'interruttore, non avviare e arrestare l'apparecchio quando è sotto carico.

#### PULSANTE DI BLOCCO

- ▶ Il pulsante di blocco (2), posto accanto all'interruttore, consente un funzionamento continuo al massimo di OPM senza dover tenere premuto l'interruttore.
  - PER ATTIVARE IL BLOCCO: schiacciare l'interruttore, premere il pulsante e rilasciare l'interruttore.
  - PER DISATTIVARE IL BLOCCO: schiacciare l'interruttore e rilasciarlo senza premere il pulsante di blocco.
- ▶ **AVVISO:** Se viene premuto continuamente il pulsante di blocco, non è possibile rilasciare l'interruttore.

#### PRESELEZIONE DEL NUMERO DI ORBITE

Con la rotella di regolazione (3) per la preselezione del numero di orbite, è possibile preselezionare il numero di orbite desiderato, anche durante l'uso. Il numero di orbite desiderato dipende dal materiale e dalle condizioni di lavoro e può essere stabilito da test pratici

#### MONTAGGIO DELLA CARTA ABRASIVA

- ▶ **AVVISO:** Per evitare lesioni causate da avvii accidentali, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione.
- ▶ Prima di montare la carta abrasiva, assicurarsi che la base con velcro sia priva di polvere e sporco e che la levigatrice sia scollegata dalla rete.
- ▶ La base con velcro tratterrà qualsiasi carta abrasiva con velcro senza bisogno di morse o colla. Allineare semplicemente la carta abrasiva con la base a velcro e premere, verificando che il bordo anteriore della carta sia allineato con il bordo anteriore della base.
- ▶ Sono inoltre presenti morsetti (5) per fissare alla levigatrice carta abrasiva senza velcro. Selezionare una carta abrasiva con la grana adatta al tipo di lavoro da eseguire. Per sfruttare al massimo le capacità di asportazione e di finitura della levigatrice. È fondamentale che la carta abrasiva sia fissata correttamente e saldamente. Inoltre, la carta ben fissata si usura meno e dura più a lungo. Inserire un'estremità del foglio 1/4 circa 1,5cm sotto il morsetto per la carta. Sollevare il morsetto per la carta e bloccarlo in posizione. Applicare una pressione verso il basso per uniformare la carta abrasiva alla base. Ricoprire il pattino con il foglio abrasivo. Sollevare la leva all'estremità opposta della levigatrice e inserire nel morsetto l'altra estremità della carta abrasiva. Far aderire bene la carta al pattino. Sollevare il morsetto e bloccarlo in posizione.
- ▶ Per rimuovere la carta abrasiva usata, staccare un bordo dalla base con velcro fino a togliere l'intero foglio.

**ATTENZIONE:** Non usare carta abrasiva strappata, eccessivamente consumata o danneggiata. Ciò potrebbe danneggiare la superficie della base con velcro.

#### SCELTA DEL FOGLIO ABRASIVO

A seconda del materiale da lavorare e dal grado di asportazione del materiale richiesto, sono disponibili diversi fogli abrasivi:



**Per lavorazioni su tutti i materiali in legno**

Per levigatura a grana grossa, come travi e tavole grezze, non piallate	grossa	40, 60
Per levigatura in piano e piallatura di piccole irregolarità	media	80, 100, 120
Per levigatura finale e levigatura di rifinitura di legni duri	fine	180, 240
<b>Per lavorazione di strati di vernice/smalto o primer e materiali di riempimento</b>		
Per asportare vernice	grossa	40, 60
Per levigare primer	media	80, 100, 120
Per levigatura finale di primer prima di rivestirlo	fine	180, 240

alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

**MODELLI DOTATI DI STRUMENTO DI ESTRAZIONE POLVERI**

Verificare sempre che il foro di aspirazione non sia bloccato quando si monta il foglio abrasivo e che i fori nel foglio siano allineati con quelli alla base.

**USCITA TRUCIOLI**

È possibile collegare un tubo di estrazione (Ø 35 mm) all'espulsore trucioli.

Facoltativamente, collegare la scatola raccogli-polvere facendo scorrere la bocchetta nella porta dell'estrattore trucioli. Per un funzionamento efficiente, svuotare la scatola raccogli-polvere quando è piena non oltre la metà, per consentire un migliore flusso dell'aria attraverso la scatola.

È inoltre possibile collegare l'apparecchio a un sistema di estrazione polveri adatto tramite la porta di estrazione. Potrebbe essere necessario un adattatore (non incluso) a seconda del lato del tubo aspirapolvere.

**MANUTENZIONE**

Ispezioni e pulizia regolari riducono la necessità di operazioni di manutenzione e mantengono l'apparecchio in buone condizioni di funzionamento. Il motore deve essere correttamente ventilato durante l'uso dell'apparecchio. Per questo motivo, evitare di bloccare le prese d'aria.

**PROTEZIONE DELL'AMBIENTE**

Riciclare le materie prime e non smaltire l'apparecchio come rifiuto. Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente la macchina, gli accessori e gli imballaggi dismessi. I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

**GARANZIA**

Questo prodotto è garantito in base alle regole della nazione di acquisto, garanzia valida dalla data di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση. Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

**ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**

- ▶ Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο. Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

**ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

- ▶ Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές ή/η από κινητά εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη

FI/RCD). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ**

- ▶ Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχανήμα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οιονοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικό γυαλιά. Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιοιδητική υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποζευχτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχανήμα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογμένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιτρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχανήμα σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- ▶ Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχανήμα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

**ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**

- ▶ Μην υπερφορτώνετε το μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχανήμα που έχει χαλασμένο διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- ▶ Βγάλτε το φινι από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχανήμα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχανήμα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ Διαφυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ Να περιπολιέστε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άσφωγα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν μέρη τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε το χαλασμένο ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής κοφτερά και καθαρά. Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εξαρτήματα σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

## ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΡΙΒΕΙΑ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο αν δεν έχει συναρμολογηθεί και εγκατασταθεί πλήρως σύμφωνα με τις οδηγίες.

1. Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας από τις μονωμένες επιφάνειες πιασίματος, ειδικά όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εξάρτημα λείανσης μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις.
2. Προστατέψτε τους πνευμένους σας. Φοράτε μάσκα προσώπου ή σκόνης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα θα μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρής αναπνευστικής βλάβης.
3. Προστατέψτε την ακοή σας. Να φοράτε ωτοασπίδες κατά τη διάρκεια εκτεταμένων περιόδων λειτουργίας. Ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα θα μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών.
4. Ελέγχετε τα καλώδια ρεύματος περιοδικά και επισκευάστε τα ανάλογα με τις ανάγκες σας στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Να έχετε συνεχώς επίγνωση της θέσης του καλωδίου. Ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
5. Ελέγξτε τα κατεστραμμένα μέρη. Πριν από την

περαιτέρω χρήση του εργαλείου, προσδιορίστε ότι μη λειτουργήσει σωστά και θα εκτελέσει τη προβλεπόμενη λειτουργία του. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση, τη σύνδεση ή τη θραύση των κινούμενων εξαρτημάτων ή οποιοσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του. Ένας προφυλακτήρας ή άλλο τμήμα που έχει υποστεί ζημιά θα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα, θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.

6. Αφαιρέστε όλα τα καρφιά από ξυλεία πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο.

7. Μη χρησιμοποιείτε το τριβείο για να αφαιρέσετε τα χρώματα με βάση το μόλυβδο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτό το προϊόν και η σκόνη που δημιουργείται από την λείανση, το πρίονισμα, το τρύπημα, το τρύπημα και τις άλλες κατασκευαστικές δραστηριότητες ενδέχεται να περιέχουν χημικά, συμπεριλαμβανομένου του μολύβδου, μπορεί να προκαλέσουν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες βλάβες στην αναπαραγωγή. Πλύνετε τα χέρια μετά το χειρισμό.

▶ Μερικά παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι:

- μολύβδο από χρώματα με βάση το μόλυβδο
- κρυσταλλικό πυρίτιο από τούβλα και τσιμέντο και άλλα προϊόντα τοικοποιίας
- το αρσενικό και το χρώμιο από χημικά κατεργασμένα ξυλεία

▶ Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μόνο για ξηρή λείανση. Η διεύθυνση νερού στο μηχανήμα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ, ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!** Αποφύγετε την υπερθέρμανση του λειανθέντος αντικείμενου καθώς και του τριβείου. Πάντα να αδειάζετε τον συλλέκτη σκόνης πριν κάνετε διακοπές. Σε δυσμενείς συνθήκες, π.χ. όταν πετάγονται σπινθήρες από την λείανση των μετάλλων, τα ρινίσματα από τη λείανση στη σακούλα σκόνης, στο μικροφίλτρο ή στο κάρτινο σάκο (ή στον σάκο φίλτρου) ή το φίλτρο της ηλεκτρικής σκούπας) μπορεί να αυτο-αναφλεχτούν. Ιδιαίτερα όταν αναμειγνύεται με υπολείμματα βερνικιού, πολυουρεθάνης ή άλλων χημικών υλικών και όταν τα υπολείμματα λείανσης είναι ζεστά μετά από μεγάλες περιόδους εργασίας.

▶ Ασφαλίστε το αντικείμενο εργασίας. Ένα αντικείμενο εργασίας που είναι στερεωμένο με μηχανισμό σύσφιξης ή σε μια μέγερνη συγκρατούνται με μεγαλύτερη ασφάλεια από ότι με το χέρι.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΟΝΗΣΩΝ

Αυτό το εργαλείο δονείται κατά τη χρήση. Η επανειλημμένη ή μακροχρόνια έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει προσωρινή ή μόνιμη σωματική βλάβη, ιδιαίτερα στα χέρια, τα χέρια και τους ώμους.

**ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΕΤΑΙ ΜΕ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ:**

- Πρώτα πρέπει να εξεταστείτε από γιατρό και στη συνέχεια να έχετε τακτικούς ιατρικούς ελέγχους για να εξασφαλιστεί ότι τα ιατρικά προβλήματα δεν προκαλούνται ή επιδεινώνονται από τη χρήση.

Οι έγκυες γυναίκες ή οι άνθρωποι που έχουν μειωμένη κυκλοφορία του αίματος στο χέρι, παλιές χειρουργικές βλάβες, διαταραχές του νευρικού συστήματος, διαβήτης ή νόσος του Raynaud δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το εργαλείο. Εάν αισθάνεστε τυχόν συμπτώματα που σχετίζονται με δόνηση (όπως τσούξιμο, μούδιασμα και άσπρα ή μπλε δάχτυλα), ζητήστε ιατρική συμβουλή το συντομότερο δυνατό.

- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία με τη χαμηλότερη δόνηση όταν υπάρχει επιλογή.
- Να κάνετε διαλείμματα που να μην περιλαμβάνουν κραδασμούς κατά τη διάρκεια κάθε ημέρας εργασίας.
- Κρατήστε όσο το δυνατόν πιο ελαφρά γίνεται (διατηρώντας παράλληλα τον ασφαλή έλεγχό του). Αφήστε το εργαλείο να κάνει την εργασία.

### ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες τροφοδοσίας στην πινακίδα του μηχανήματος είναι συμβατές με την τροφοδοσία ρεύματος στην οποία σκοπεύετε να το συνδέσετε.

Αυτή η συσκευή είναι Κλάσης II και έχει σχεδιαστεί για σύνδεση με παροχή ρεύματος που ταιριάζει με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα και είναι συμβατή με την πρίζα. Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε ένα εγκεκριμένο και συμβατό καλώδιο για αυτή τη συσκευή. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες που παρέχονται με το καλώδιο επέκτασης.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ

- ▶ Σιγουρευτείτε ότι το καλώδιο επέκτασης σας είναι σε καλή κατάσταση. Όταν χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης, επιβεβαιώστε ότι είναι αρκετά δυνατό στο να σηκώσει το ρεύμα που χρειάζεται το εργαλείο σας. Ένα μικρότερο καλώδιο θα προκαλέσει πτώση της τάσης με αποτέλεσμα την απώλεια ισχύος και υπερθέρμανση.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο επέκτασης είναι σωστά συνδεδεμένο. Να το αντικαθιστάτε πάντα αν είναι κατεστραμμένο ή να το επισκευάζετε από ειδικευμένο άτομο πριν το χρησιμοποιήσετε.
- ▶ Προστατεύστε το καλώδιο επέκτασης από αιχμηρά αντικείμενα, υπερβολική θερμότητα, υγρασία και βρεγμένες περιοχές.
- ▶ Χρησιμοποιήστε ένα ξεχωριστό ηλεκτρικό κύκλωμα για τα εργαλεία σας. Αυτό το κύκλωμα πρέπει να προστατεύεται με την κατάλληλη ασφάλεια με χρονική καθυστέρηση. Πριν συνδέσετε τον ηλεκτροκινητήρα στη γραμμή ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF και ότι η ηλεκτρική τάση είναι ίδια με την τάση που έχει επισημανθεί στην πινακίδα του κινητήρα. Η λειτουργία σε χαμηλότερη τάση θα προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

### ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το μηχάνημα προορίζεται για ξηρή λείανση ξύλου, πλαστικού, στόκου και βαμμένων επιφανειών.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κωδικός Είδους	41 526	
Μοντέλο	OS 320 PLUS	
Όνομαστική Τάση	V Hz	220-240 50/60
Ισχύς	W	320
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min <sup>-1</sup>	6.000-12.000
Διάσταση πέλματος	mm	230x115
Βάρος	kg	2,3

### Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 60745-1, EN 60745-2-4

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:

Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	76
Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	87
Ανασφάλεια K	dB	3

### Οι συνολικές τιμές κραδασμών $a_h$ (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1, EN 60745-2-4

### Επίπεδο δόνησης:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	4,474
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

### ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Διακόπτης ενεργοποίησης
2. Κομπι κλειδώματος
3. Επιλογέας ταχύτητας ταλάντωσης
4. Πίσω λαβή
5. Σφικτήρας λειαντικού φύλλου
6. Βάση λείανσης velcro
7. Μηροσπινή λαβή
8. Κουτί σκόνης

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε τραυματισμούς από τυχαίες εκκινήσεις, απουσνδέστε το φως από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική πίεση ενώ τρίβετε και πάντα να τρίβετε προς την ίδια κατεύθυνση με τους κόκκους του ξύλου. Αφήστε το γυαλόχαρτο να κάνει τη δουλειά. Εφαρμόστε ομοιόμορφη πίεση σε ολόκληρο το αντικείμενο της εργασίας.

- ▶ Ελέγξτε τη φθορά του γυαλόχαρτου σε τακτά χρονικά διαστήματα και αντικαταστήστε όποτε είναι απαραίτητο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πάντοτε να σβήνετε τον διακόπτη για να αποσυνδέετε το τριβείο πριν αλλάξετε τα λειαντικά φύλλα.

- ▶ Αδειάζετε τακτικά το κουτί σκόνης **(8)** για να έχετε βέλτιστη απόδοση της λειτουργίας συλλογής σκόνης. Πατήστε το κουμπί **(9)** προς τα κάτω και τραβήξτε το προς τα έξω, στη συνέχεια χύστε τη σκόνη.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε το κουτί σκόνης **(8)** όταν τρίβετε μέταλλο. Μην καθαρίζετε το κουτί σκόνης **(8)** με νερό.

- ▶ Όταν ολοκληρωθεί η λείανση, απενεργοποιήστε το διακόπτη τροφοδοσίας και αφαιρέστε το τριβείο από το τεμάχιο εργασίας.
- ▶ Όταν θα έχετε τελειώσετε ολοκληρωτικά με το τριβείο, χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική σκούπα για να απομακρύνετε όλα τα ξύσματα και τη σκόνη. Σκουπίστε με ένα καθαρό, μαλακό πανί.
- ▶ Για να αποφύγετε ατυχήματα, απενεργοποιήστε το τριβείο και αποσυνδέστε το από την πρίζα μετά τη χρήση. Καθαρίστε και, στη συνέχεια, αποθηκεύστε το τριβείο σε κλειστό χώρο μακριά από παιδιά.

### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΔΙΑΚΟΠΤΗ "ON-OFF"

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο πιέστε το διακόπτη **(1)**. Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο απελευθερώστε το διακόπτη **(1)**, το οποίο είναι ελατηριωτό και θα επιστρέψει αυτόματα στη θέση "OFF".

- ▶ Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του διακόπτη, μην ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε το διακόπτη ενώ το εργαλείο δονείται.

### ΚΟΥΜΠΙ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ

Το κουμπί κλειδώματος **(2)**, που βρίσκεται κοντά στο διακόπτη, επιτρέπει τη συνεχή λειτουργία στο μέγιστο αριθμό ταλαντώσεων ανά λεπτό (OPM) χωρίς να κρατάτε το διακόπτη.

■ ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΚΟΥΜΠΙΟΥ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ: Πιέστε το διακόπτη, πιέστε το κουμπί και απελευθερώστε το διακόπτη.

■ ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΚΛΕΙΔΩΣΕΤΕ ΤΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ: Πιέστε το διακόπτη και απελευθερώστε το χωρίς να πιέζετε το κουμπί κλειδώματος.

- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν το κουμπί κλειδώματος είναι συνεχώς πατημένο ο διακόπτης δεν μπορεί να απελευθερωθεί.

### ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΤΑΛΑΝΤΩΣΗΣ

- ▶ Με τη ροδέλα **(3)** για την προεπιλογή της ταχύτητας ταλάντωσης, μπορείτε να επιλέξετε εκ των προτέρων την απαιτούμενη ταχύτητα, ακόμη και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Η απαιτούμενη ταχύτητα εξαρτάται από το υλικό και τις συνθήκες εργασίας και μπορεί να προσδιοριστεί με δοκιμές.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΓΥΑΛΟΧΑΡΤΟΥ

- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε τραυματισμούς από τυχαίες εκκινήσεις, απενεργοποιήστε το διακόπτη και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις.
- ▶ Πριν εγκαταστήσετε το γυαλόχαρτο, βεβαιωθείτε ότι η βάση αυτοπρόσφυσης είναι απαλλαγμένη από σκόνη και ακαθαρσίες και ότι το τριβείο είναι

αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

- ▶ Η βάση αυτοπρόσφυσης θα συγκρατεί οποιοδήποτε γυαλόχαρτο με αυτοπρόσφυση χωρίς σφικτήρες ή κόλλα. Απλά ευθυγραμμίστε το γυαλόχαρτο με τη βάση αυτοπρόσφυσης και πιέστε τα, φροντίζοντας το μπροστινό άκρο του γυαλόχαρτου να ευθυγραμμιστεί με την εμπρόσθια άκρη της βάσης αυτοπρόσφυσης.
- ▶ Παρέχονται επίσης σφικτήρες **(5)** για τη στερέωση του γυαλόχαρτου χωρίς αυτοπρόσφυση στο τριβείο. Επιλέξτε ένα γυαλόχαρτο με τη σωστή κόκκωση που αντιστοιχεί στην εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί, για να εκμεταλλευτείτε στο έπακρο την υψηλή ταχύτητα αφαίρεσης και το λείο φινιρίσμα. Είναι απαραίτητο το γυαλόχαρτο να είναι σωστά και καλά ασφαλισμένο. Το καλά πιασμένο χαρτί επίσης φθίρειται λιγότερο και διαρκεί περισσότερο. Τοποθετήστε περίπου 1,5cm από το άκρο του νέου γυαλόχαρτου 1/4 κάτω από το σφικτήρα. Ανασηκώστε τον βραχίονα σύσφιξης του γυαλόχαρτου και ασφαλίστε τον στη θέση του. Εφαρμόστε πίεση προς τα κάτω για να προσαρμόσετε το γυαλόχαρτο σε βάση λείανσης. Τυλίξτε το γυαλόχαρτο γύρω από το μαζιλάρι. Ανασηκώστε το βραχίονα στο αντίθετο άκρο του τριβείου και τοποθετήστε το χαλαρό άκρο του γυαλόχαρτου κάτω από τον σφικτήρα γυαλόχαρτου. Τοποθετήστε το γυαλόχαρτο έναντι του μαζιλαιριού σφικτά. Σηκώστε τον βραχίονα και ασφαλίστε τον στη θέση του.
- ▶ Για να αφαιρέσετε το χρησιμοποιημένο γυαλόχαρτο, αφαιρέστε το ένα άκρο από τη βάση αυτοπρόσφυσης, μέχρις ότου ολόκληρο το φύλλο να ελευθερωθεί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε σχισμένο ή σοβαρό φθαρμένο γυαλόχαρτο. Αν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί βλάβη στην επιφάνεια της βάσης αυτοπρόσφυσης.

### ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΓΥΑΛΟΧΑΡΤΟΥ

Ανάλογα με το προς επεξεργασία υλικό και τον απαιτούμενο ρυθμό απομάκρυνσης υλικού, διατίθενται διαφορετικά φύλλα λείανσης:

#### Για την κατεργασία όλων των ξύλινων υλικών

Για προλείανση π.χ. ακατέργαστων καδρονίων και σανίδων	χοντρή	40, 60
--	--------	--------

Για επίπεδη λείανση και αφαίρεση μικρών ανωμαλιών	μέτρια	80, 100, 120
---	--------	--------------

Για τελική και λεπτή λείανση σκληρών ξύλων	λεπτή	180, 240
--	-------	----------

#### Για την κατεργασία επιχρισμάτων από μογιές και βερνίκια καθώς και για την κατεργασία ασταρωμάτων, όπως υλικών πλήρωσης και στόκων

Για αφαίρεση χρωμάτων	χοντρή	40, 60
-----------------------	--------	--------

Για λείανση ασταριών	μέτρια	80, 100, 120
----------------------	--------	--------------

Για τελική λείανση ασταρωμάτων πριν την επίστρωση	λεπτή	180, 240
---	-------	----------

## ΜΟΝΤΕΛΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΑ ΜΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ

Ελέγχετε πάντα ότι η οπή αναρρόφησης δεν εμποδίζεται κατά την τοποθέτηση του γυαλόχαρτου και ότι οι οπές στο γυαλόχαρτο ευθυγραμμίζονται με τις οπές στη βάση.

### ΕΞΟΔΟΣ ΣΚΟΝΗΣ

Ένας εύκαμπος σωλήνας αναρρόφησης (Ø 35 mm) μπορεί να συνδεθεί στην έξοδο σκόνης.

Εάν το επιθυμείτε, τοποθετήστε το κουτί σκόνης σπρώχνοντας το ακροφύσιο στη θύρα εξαγωγής σκόνης. Για αποτελεσματική λειτουργία, αδειάζετε το κουτί σκόνης όταν δεν είναι περισσότερο από το μισό γεμάτο, επιτρέποντας καλύτερη ροή αέρα μέσα στο κουτί.

Μπορείτε επίσης να συνδέσετε το εργαλείο σας σε ένα κατάλληλο σύστημα αναρρόφησης σκόνης μέσω της θύρας εξαγωγής. Μπορεί να χρειαστεί προσαρμογές εύκαμπτου σωλήνα (δεν περιλαμβάνεται).

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η τακτική επιθεώρηση και ο καθαρισμός μειώνει την ανάγκη για εργασίες συντήρησης και θα διατηρεί το εργαλείο σας σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Ο κινητήρας πρέπει να αερίζεται σωστά κατά τη λειτουργία του εργαλείου. Για το λόγο αυτό αποφύγετε το μπλοκάρισμα των αεραγωγών.

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίψετε ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Αυτές οι οδηγίες εκτυπώνονται χωρίς κλώριο. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

### ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, που ισχύουν από την ημερομηνία αγοράς από τον πρώτο χρήστη. Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

## SRPSKI

### ΟΠՏΑ UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede. Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost. Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog).

### SIGURNOST NA RADNOM MESTU

- ▶ Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženog eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata. Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

### ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- ▶ Držite aparat što dalje od kiše ili vlage. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrtni kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu. Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru. Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

### SIGURNOST OSOBLJA

- ▶ Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- ▶ Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.

- ▶ Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- ▶ Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat. Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

### BRILJIVA UPOTREBA I OPHODJENJE SA ELEKTRIČNIM ALATIMA

- ▶ Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat. Ova mera opreza sprečava nenamerni start električnog alata.
- ▶ Čuvajte nekorišćene električne alate izvan domaće dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održavanim električnim alatima.
- ▶ Održavajte alate za sečenja oštre i čiste. Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- ▶ Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

### SERVISI

Neka Vam Vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

### BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE BRUSILICE

**UPOZORENJE:** Ne rukujte ovim alatom ukoliko nije u potpunosti sastavljen i instaliran u skladu sa uputstvima.

1. Električni alat držite samo za izolovane površine rukohvata, naročito kada obavljate rad pri kome pribor za brušenje može da dođe u dodir sa skrivenim ožičenjem.
2. Zaštitite svoje disajne organe. Tokom rada nosite masku za lice ili masku za zaštitu od prašine. Ukoliko se pridržavate ovog pravila, to će smanjiti rizik od ozbiljnog oštećenja disajnih organa.
3. Zaštitite svoj sluh. Nosite zaštitu sluha tokom dužih perioda rada. Ukoliko se pridržavate ovog pravila, to će smanjiti rizik od ozbiljne telesne povrede.
4. Periodično pregledajte kablove za napajanje i po potrebi ih popravite u najbližem ovlašćenom servisnom centru. Neprekidno vodite računa o položaju kabla. Ukoliko se pridržavate ovog pravila, to će smanjiti rizik od strujnog udara ili požara.
5. Proverite oštećene delove. Pre nego što nastavite da koristite alat, odredite da li on pravilno radi i ispunjava svoju namenu. Proverite da li su pokretni delovi pravilno poravnati, upleteni ili polomljeni, ili postoji bilo kakvo drugo stanje koje može da utiče na njihov rad. Štitnik ili drugi oštećeni deo treba da se popravi ili zameni na odgovarajući način u ovlašćenom servisnom centru. Ukoliko se pridržavate ovog pravila, to će smanjiti rizik od strujnog udara, požara ili ozbiljne telesne povrede.
6. Pre korišćenja ovog alata, izvadite sve ekserne iz drveta.
7. Ne koristite električnu brusilicu za uklanjanje farbi na bazi olova.

**UPOZORENJE:** Ovaj proizvod i prašina koja nastane tokom električnog glačanja, testerisanja, brušenja, bušenja i drugih građevinskih radova može da sadrži hemikalije, uključujući olovo, koji mogu da dovedu do nastanka tumora, urođenih defekata ili drugih oštećenja reproduktivnih organa. Nakon rukovanja operite ruke.

- ▶ Neki primeri ovih hemikalija su sledeći:
    - olovo iz farbi na bazi olova
    - kristalni silicijum dioksid iz cigala i cementa, kao i drugih zidarskih proizvoda
    - arsen i hrom iz hemijski tretiranog drveta.
  - ▶ Mašinu koristite samo za suvo glačanje. Prodiranje vode u mašinu povećava rizik od strujnog udara.
- OPREZ, OPASNOST OD POŽARA!** Izbegavajte pregrevanje predmeta koji se glačaju, kao i električne brusilice. Pre pravljenja pauze, uvek ispraznite sakupljač prašine. U nepovoljnim uslovima, npr. kada brusni materijal stvaraju varnice, brusni ostaci u vreći za prašinu, mikro filteru ili papirnoj vrećici (ili vrećici filtera usisivača) mogu da se zapale. Naročito prilikom mešanja sa ostacima lakova, poliuretana ili drugih hemijskih materijala i kada su brusni ostaci vrući nakon dugih perioda korišćenja.
- ▶ Učvrstite predmet obrade. Predmet obrade stegnut uređajima za stezanje ili u stegi je boje učvršćen nego kada se drži u ruci.



## BEZBEDNOST OD VIBRACIJA

Ovaj alat vibrira tokom upotrebe. Višestruko ili dugotrajno izlaganje vibracijama može dovesti do privremene ili trajne telesne povrede, naročito na šakama, rukama ili ramenima.

### ZA SMANJENJE RIZIKA OD BILO KAKVE POVREDE POVEZANE SA VIBRACIJAMA:

- Prvo treba da vas pregleda doktor, a zatim obavljajte redovne medicinske preglede da biste osigurali da ne dolazi do pojave medicinskih problema ili da se oni ne pogoršavaju. Trudnice i osobe sa slabijom cirkulacijom u šakama, nekadašnjim povredama šaka, poremećajima nervnog sistema, dijabetesom ili Rejnaudovom bolešću ne treba da koriste ovaj alat. Ako osećate bilo kakve simptome povezane sa vibracijama (kao što su golicanje, obamrlost, beli ili modri prsti), potražite medicinsku pomoć što pre.
- Kada postoji izbor, koristite alate sa najnižim nivoima vibracija.
- Tokom svakog radnog dana napravite pauze tokom kojih nećete biti izloženi vibracijama.
- Alat uhvatite što laganije (dok i ga dalje bezbedno držite pod kontrolom). Pustite da alat obavi svoj posao.

## POVEZIVANJE ELEKTRIČNOG NAPANJANJA

Uverite se da se podaci o električnom napajanju na natpisnoj pločici aparata poklapaju sa električnim napajanjem na koje želite da ga povežete. Ovo je aparat klase II i predviđen je za povezivanje na električno napajanje koje odgovara podacima na natpisnoj pločici i kompatibilno je sa montiranim utikačem. Ako je potreban produžni kabl, koristite odobreni i kompatibilni kabl koji je predviđen za ovaj aparat. Pratite uputstvo koje ste dobili uz produžni kabl.

## SMERNICE ZA KORIŠĆENJE PRODUŽNIH KABLOVA

- Proverite da li je produžni kabl u dobrom stanju. Pri likom korišćenja produžnog kabla, vodite računa da koristite kabl koji je predviđen za struju koju će vaš proizvod da vuče. Previše slab kabl će dovesti do pada linijskog napona, što dovodi do gubitka snage i pregrevanja.
- Uvek zamenite oštećeni produžni kabl ili neka ga popravi kvalifikovana osoba pre korišćenja.
- Zaštitite produžne kablove od oštirih predmeta, prekomerne toplote i vlažnih/mokrih područja.
- Koristite posebno električno kolo za vaše alate. Ovo kolo treba da bude zaštićeno odgovarajućim osiguračem sa vremenskim odlaganjem. Pre povezivanja motora na vod za napajanje, pobrinite se da prekidač bude u položaju ISKLJUČENO i da nominalni električni napon bude isti kao napon utisnut na nazivnoj pločici motora. Rad na niskom naponu će oštetiti motor.

## SPECIFIKACIJE PROIZVODA

### NAMENA

Mašina je namenjena za suvo glačanje drveta, plastike, punila i obojenih površina

### TEHNIČKI PODACI

Br. art.	41 526	
Model	OS 320 PLUS	
Nominalni napon	V Hz	220-240 50/60
Napanjanje	W	320
Broj obrtaja u minutu	min <sup>-1</sup>	6.000-12.000
Veličina diska	mm	230x115
Težina	kg	2,3

### Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 60745-1, EN 60745-2-4

A-vrednovan nivo šumova uređaja iznosi tipično

Nivo zvučnog pritiska	dB(A)	76
Nivo zvučne snage	dB(A)	87
Nesigurnost K	dB	3

### Ukupne vrednosti vibracija $a_h$ (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745-1, EN 60745-2-4

#### Nivo vibracija:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	4,474
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

## OZNAKA

- Okidni prekidač
- Blokada isključivanja za prekidač za uključivanje i isključivanje
- Birač brzine oscilovanja
- Zadnja ručka
- Stezaljka brusnog papira
- Brusni disk sa čičak trakom
- Prednja ručka
- Posuda za prašinu

## UPUTSTVO ZA RAD

- UPOZORENJE:** Da biste sprečili povrede nastale usled slučajnih pokretanja, izvucite utikač iz mrežne utičnice pre obavljanja bilo kakvih podešavanja.
- Ne primenjujte prekomerni pritisak tokom glačanja i uvek glačajte u smeru tehture drveta. Dopustite brusnom papiru da obavi svoj posao. Primenite podjednaki pritisak po celom predmetu obrade.
- Redovno proveravajte habanje brusnog papira i zamenite po potrebi.

**NAPOMENA:** Uvek ISKLJUČITE prekidač i isključite električnu brusilicu iz struje pre zamene brusnog papira na brusnom disku.

- Redovno praznite posudu za prašinu (8) za optimalne performanse sakupljanja diska. Pritisnite dugme (9) nadole i povucite ga da biste ga otvorili, zatim ispraznite prašinu.



**NAPOMENA:** Ne koristite posudu za prašinu **(8)** prilikom glačanja metala. Posudu za prašinu **(8)** ne čistite vodom.

- ▶ Kada se glačanje završi, isključite prekidač napajanja i skinite električnu brusilicu sa predmeta obrade.
- ▶ Kada potpuno završite sa korišćenjem električne bušilice, vakuumom pokupite svu piljevinu i prašinu. Obrišite čistom, mekom krpom.
- ▶ Da biste sprečili nezgode, isključite električnu brusilicu nakon upotrebe i izvucite je iz struje. Očistite, a zatim odložite brusilicu u zatvorenom prostoru van domašaja dece.

#### OKIDNI PREKIDAČ ZA „UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE“

- ▶ Za „UKLJUČIVANJE“ alata, pritisnite okidni prekidač **(1)**. Za „ISKLJUČIVANJE“ alata otpustite okidni prekidač **(1)**, koji sadrži oprugu i automatski će se vratiti u položaj „ISKLJUČENO“.
- ▶ Da biste povećali vek trajanja prekidača, ne uključujte i isključujte prekidač dok je alat pod opterećenjem.

#### BLOKADA ISKLJUČIVANJA ZA PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

- ▶ Blokada isključivanja za prekidač za uključivanje i isključivanje **(2)**, koja se nelazi pored prekidača, omogućava neprekidan rad pri maksimalnom broju obrtaja bez za državanja prekidača.
  - ZA BLOKADU ISKLJUČIVANJA PREKIDAČA: pritisnite prekidač pritisnite dugme i otpustite prekidač.
  - ZA OTKLJUČAVANJE PREKIDAČA: pritisnite prekidač i pustite ga bez pritiska na blokadu isključivanja za prekidač za uključivanje i isključivanje.
- ▶ **UPOZORENJE:** Ako se blokada isključivanja za prekidač za uključivanje i isključivanje neprekidno pritiska, prekidač ne može da se oslobodi.

#### PREDIZBOR BRZINE ORBITALNOG HODA

- ▶ Toččićem **(3)** za predizbor brzine orbitalnog hoda možete da unapred izaberete potrebnu brzinu orbitalnog hoda, čak i tokom rada. Potrebna brzina hoda zavisi od materijala i radnih uslova i može se odrediti praktičnim testiranjem

#### POSTAVLJANJE BRUSNOG PAPIRA

- ▶ **UPOZORENJE:** Da biste sprečili povrede nastale usled slučajnih pokretanja, ISKLJUČITE prekidač i izvucite utikač iz mrežne utičnice pre obavljanja bilo kakvih podešavanja.
- ▶ Pre postavljanja brusnog papira, proverite da li na bazi pričvršćivača sa čičak trakom ima prašine i prljavštine i da li je električna brusilica isključena iz napajanja.
- ▶ Baza pričvršćivača sa čičak trakom će držati bilo koji brusni papir sa čičak trakom bez stezaljki ili lepka. Jednostavno poravnajte brusni papir sa bazom pričvršćivača sa čičak trakom, vodeći računa da prednja ivica brusnog papira bude poravnata sa prednjom ivicom baze pričvršćivača sa čičak trakom.
- ▶ Takođe postoje obezbeđene stezaljke **(5)** za pričvršćivanje brusnih papira bez čičak trake na električnu brusilicu. Izaberite brusni papir odgovarajuće granulacije u odnosu na posao koji treba da se obavi. Da biste maksimalno iskoristili veliku brzinu uklanjanja električne brusilice i glatku završnu obradu. Od ključnog je značaja da brusni papir bude pravilno i čvrsto postavljen. Zategnu-

ti papir se takođe manje haba i duže traje. Umetnite kraj novog 1/4 lista brusnog papira na otprilike 1,5cm ispod stezaljke brusnog papira. Podignite jezičak stezaljke brusnog papira i zaključajte na mestu. Pritisnite nadole da pričvrstite brusni papir na brusnu bazu. Obmotajte brusni papir oko jastučića. Podignite jezičak na drugom kraju električne brusilice i umetnite labavi kraj brusnog papira ispod stezaljke brusnog papira. Dobro pričvrstite brusni papir na jastučić. Podignite na jezičak i zaključajte na mestu.

- ▶ Za uklanjanje iskorišćenog brusnog papira, povucite jednu ivicu sa baze pričvršćivača sa čičak trakom dok se ceo list ne oslobodi.

**OPREZ:** Ne koristite pokidan ili dosta pohaban ili oštećen brusni papir. To može da ošteti površinu baze pričvršćivača sa čičak trakom.

#### IZBOR LISTA BRUSNOG PAPIRA

U zavisnosti od materijala na kome treba da se radi i potrebne brzine uklanjanja materijala, dostupni su različiti listovi brusnog papira:

Za rad na svim drvenim materijalima		
Za grubo glačanje, npr. neravnih, neobrađenih greda i ploča	grubo	40, 60
Za površinsko glačanje i ravnanje manjih nepravilnosti	srednje	80, 100, 120
Za završnu obradu i fino glačanje tvrdog drveta	fino	180, 240
Za rad na slojevima farbe/emajla ili prajmera ili punila		
Za glačanje farbe	grubo	40, 60
Za glačanje prajmera	srednje	80, 100, 120
Za finalno glačanje prajmera pre nanošenja novog sloja	fino	180, 240

#### MODELI KOJI POSEDUJU SISTEM ZA IZBACIVANJE PRAŠINE

Uvek proverite da li je usisni otvor blokiran prilikom postavljanja lista brusnog papira i da li su otvori na listu brusnog papira poravnati sa otvorima na bazi.

#### ODVOD ZA PILJEVINU

Izdovna cev (Ø 35 mm), može da se pričvrsti na izbacivač piljevine.

Po želji, pričvrstite posudu za prašinu postavljanjem mlaznice na otvor odvoda za piljevinu. Radi efikasnog rada, posudu za prašinu ispraznite kada je puna manje od polovine, čime se omogućava bolji protok vazduha kroz posudu.

Svoj alat takođe možete da povežete na odgovarajući sistem za usisavanje prašine putem otvora za usisavanje. Mogu biti potrebni adapteri creva (nisu uključeni) u zavisnosti od strane vašeg creva za prašinu.

## ODRŽAVANJE

Redovne kontrole i čišćenje smanjuju potrebu za održavanjem i obezbjeđuju dobro radno stanje vašeg alata. Motor se mora pravilno provetravati tokom rada alata. Zato nemojte da blokirate ulaze za vazduh.

## ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

## GARANCIJA

Za ovaj proizvod se daje garancija u skladu sa zakonskim/lokalnim propisima i ona važi od datuma kupovine od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

## HRVATSKI

### OPĆE SIGURNOSNE UPUTE ZA ELEKTRIČNI UREĐAJ

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepridržavanje sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Sačuvajte sva upozorenja i upute za svaku buduću upotrebu. Izraz "električni uređaj", koji se koristi u upozorenjima, se odnosi na električne uređaje koji rade na električnu energiju (uz pomoć električnog kabela) kao i na električne uređaje koji rade uz pomoć baterije (bez električnog kabela).

### SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- ▶ Održavajte prostor u kojem radite čistim i dobro osvijetljenim. Nuredna i tamna mjesta za rad mogu uzrokovati nesreće.
- ▶ Ne koristite električni uređaj u eksplozivnom okruženju, u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni uređaji stvaraju iskrenje koje može zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ Kada koristite električni uređaj djecu i druge osobe držite na sigurnoj udaljenosti od njega. U slučaju odvlačenja pažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

### SIGURNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

- ▶ Utikač na kabeu električnog uređaja mora odgovarati utičnici. Ni u kojem slučaju ne mijenjajte utikač. Utikače s adapterom nemojte koristiti u kombinaciji s uzemljenim električnim uređajima. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci ili hladnjaci. Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ne koristite električni kabeu za prenošenje ili povlačenje alata kao ni za isključivanje utikača iz utičnice. Držite kabeu podalje od pretjerane topline, oštih rubova i/ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani električni kabeu povećavaju opasnost od strujnog udara.
- ▶ Kada s električnim uređajem radite na otvorenom, koristite produžne kabeu pogodne za vanjsku upotrebu. Upotreba kabeu pogodnih za vanjsku upotrebu smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ukoliko nije moguće izbjeći upotrebu električnog uređaja u vlažnoj sredini, koristite zaštitnu strujnu sklopku FI/RCD. Upotreba zaštitne strujne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

### OSOBNA SIGURNOST

- ▶ Uvijek budite na oprezu, pazite šta radite i uređaj koristite razumno. Ne koristite električni uređaj kad ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja električnim uređajem može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- ▶ Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite

zaštitne naočale. Kad koristite odgovarajuću zaštitnu opremu, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitne cipele protiv klizanja, zaštitnu kacigu ili čepiće za zaštitu sluha, ovisno o vrsti električnog alata s kojim radite, smanjujete mogućnost ozljede.

- ▶ Spriječite nenamjerno uključivanje uređaja. Prije nego što priključite uređaj na izvor napajanja i/ili bateriju, uvjerite se da je prekidač električnog uređaja u položaju „isključeno“, a isto to učinite prilikom uzimanja ili prenošenja aparata. Prenosjenjem električnog uređaja s prstom na prekidaču ili spajanjem uređaja na izvor struje dok je prekidač uređaja u položaju ON, povećavate opasnost od ozljeda.
- ▶ Prije uključivanja električnih uređaja uklonite s njih uređaje za podešavanje ili ključeve. Ostavljanje uređaja ili ključa na rotirajućem dijelu električnog uređaja može dovesti do ozljeda.
- ▶ Ne precjenjujte vlastite sposobnosti. Vodite računa da vam tijelo ima siguran oslonac i stalno održavajte ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog uređaja u neočekivanim situacijama.
- ▶ Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- ▶ Ako je omogućeno priključivanje uređaja za usisavanje ili uklanjanje prašine, osigurajte njihovo pravilno povezivanje i upotrebu. Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnost koja može biti uzrokovana prašinom.

## BRILJNIVA UPORABA I KORIŠTENJE ELEKTRIČNIH UREĐAJIMA

- ▶ Nemojte preopterećivati električni uređaj. Za sva-ki posao koristite za njega namijenjen električni uređaj. Upotrebljavajući odgovarajući električni uređaj radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ Nikada ne upotrebljavajte električni uređaj ako je prekidač na njemu pokvaren. Električni uređaj koji se više ne može isključiti ili uključiti opasan je i mora se popraviti.
- ▶ Prije podešavanja, zamjene dijelova ili pospremanja električnog uređaja, isključite utikač iz utičnice ili odstranite bateriju. Te sigurnosne preventivne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog uređaja.
- ▶ Električne uređaje koje ne upotrebljavate pohranite izvan dohvata djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove upute. Električni uređaji opasni su ako se koriste od strane neiskusnih osoba.
- ▶ Pažljivo održavajte električni uređaj. Provjeravajte funkcioniraju li pokretni dijelovi uređaja besprijekorno, bez da blokiraju, i jesu li možda polomljeni ili oštećeni neki dijelovi koji utječu na način rada električnog uređaja. Prije ponovne uporabe, pokvareni električni uređaj odnesite na popravak. Velik broj nezgoda uzrokovanih je loše održanim električnim uređajima.
- ▶ Dijelove za rezanje održavajte oštroma i čistima. Brižno održavani dijelovi za rezanje rjeđe zapinju i njima se lakše upravlja.
- ▶ Električne uređaje, dijelove, uređaje koji se umeću

itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama. Također obratite pažnju na uvjete rada i posao koji trebate obaviti. Upotreba električnog uređaja za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.

## SERVIS

Svoj uređaj predajte na popravak isključivo kvalificiranim stručnim osobama koje koriste originalne rezervne dijelove. Time će se osigurati održavanje sigurnosti uređaja.

## SIGURNOSNE UPUTE ZA BUŠILICE

**UPOZORENJE:** Ne rukujte ovim uređajem, ako nije u potpunosti sastavljen i instaliran u skladu s uputama.

1. Uređaj pridržavajte za izolirane ručke, osobito tijekom radova kod kojih neki njegov dio može doći u dodir sa skrivenim strujnim kabelima.
2. Zaštitite svoje dišne organe. Tijekom rada nosite masku za lice ili masku za zaštitu od prašine. Pridržavajući se ovog pravila smanjujete opasnost od ozbiljnog oštećenja dišnih organa.
3. Zaštitite svoj sluh. Nosite zaštitu za sluh tijekom dužih perioda rada. Ukoliko se pridržavate ovog pravila, smanjit ćete opasnost od ozbiljnih oštećenja/ozljeda.
4. Redovito pregledavajte strujne kabele i po potrebi ih popravite u najbližem ovlaštenom servisnom centru. Stalno vodite računa o položaju kabela. Ukoliko se pridržavate ovog pravila, to će smanjiti rizik od strujnog udara ili požara.
5. Provjeravajte ima li oštećenih dijelova. Prije nego nastavite upotrebljavati uređaj, ustanovite radi li ispravno i ispunjava li svoju namjenu. Provjerite jesu li pokretni dijelovi poravnati, spojeni i nisu li polomljeni te postoji li bilo kakvo drugo stanje koje može utjecati na njegov rad. Štitnik ili drugi oštećeni dio trebaju se popraviti ili zamijeniti na odgovarajući način u ovlaštenom servisnom centru. Ako se pridržavate ovog pravila, to će smanjiti opasnost od strujnog udara, požara ili ozbiljne tjelesne ozljede.
6. Prije uporabe ovog uređaja, izvadite sve čavle iz drveta.
7. Ne koristite električnu brusilicu za uklanjanje boja na bazi olova.

**UPOZORENJE:** Ovaj proizvod i prašina koja nastaje tijekom električnog brušenja, piljenja, bušenja i drugih građevinskih radova može sadržavati kemikalije, uključujući olovo, koje mogu dovesti do nastanka karcinoma, urođenih anomalija ili drugih oštećenja reproduktivnih organa. Nakon rukovanja operite ruke.

- ▶ Neki primjeri ovih kemikalija su sljedeći:
  - olovo iz boja na bazi olova
  - kristalni silicij iz opeka i cementa, kao i drugih zidarskih proizvoda
  - arsen i krom iz kemijski obrađenog drva
- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo za suho brušenje. Prodiranje vode u uređaj povećava opasnost od strujnog udara.

**PAŽNJA, OPASNOST OD POŽARA!** Izbjegavajte pregrijavanje brusilice i predmeta koje brusite. Prije uzimanja pauze, uvijek ispraznite supljač prašine. U

nepovoljnijm uvjetima, npr. kada brusni materijali stvaraju iskre, brusni ostaci u vreći za prašinu, mikro filteru ili papirnatnoj vrećici (ili vrećici filtera usisavača) mogu se zapaliti sami od sebe. Posebice prilikom miješanja s ostacima lakova, poliuretana ili drugih kemijskih materijala te kada su brusni ostaci vrući nakon dugih perioda uporabe.

- ▶ Učvrstite predmet obrade. Predmet obrade stegnut uređajima za stezanje ili stegom je bolje učvršćen nego kada se drži rukom.

### ZAŠTITA OD VIBRACIJA

Ovaj uređaj tijekom uporabe vibrira. Opetovana ili dugovremena izloženost vibracijama može uzrokovati privremenu ili trajnu tjelesnu ozljedu, osobito na dlanovima, rukama i ramenima.

#### KAKO BISTE SMANJILI OPASNOST OD OZLJEDA POVEZANIH S VIBRACIJAMA:

- Prvo se podvrgnite liječničkom pregledu te redovitim liječničkim kontrolama, kako biste mogli biti sigurni da vaši zdravstveni problemi nisu uzrokovani i da se ne pogoršavaju zbog upotrebe uređaja. Trudnice te osobe sa slabom cirkulacijom u rukama, prethodnim ozljedama ruku, poremećajima živčanog sustava, dijabetesom ili Raynaudovom bolesti ne bi smjele koristiti ovaj uređaj. Ako osjećate bilo kakav simptom povezan s vibracijama (kao trnce, ukočenost i bijele ili plave prste) potražite liječničku pomoć što je prije moguće.
- Ako je moguće, koristite uređaj s najnižom razinom vibracija.
- Pri upotrebi uređaja na dnevnoj bazi, imajte intervale kada niste izloženi vibracijama.
- Ručice uređaja ne pritisakajte prejako (neka pritisak bude takav da omogućava sigurnu kontrolu uređaja). Dopusnite uređaju da obavlja posao.

### SPAJANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

Uvjerite se da je napon električne mreže na koju želite spojiti uređaj istovjetan naponu navedenom

na natpisnoj pločici uređaja.

Ovo je uređaj klase II i predviđen je za spajanje na električnu mrežu koja odgovara podacima na natpisnoj pločici i koja je kompatibilna s utičnicom. Ako vam je potreban produžni kabel, koristite odobreni kabel koji je kompatibilan s ovim uređajem. Pridržavajte se uputstva koje ste dobili uz produžni kabel.

### UPUTE ZA UPOTREBU PRODUŽNOG KABELA

- ▶ Uvjerite se da je Vaš produžni kabel u dobrom stanju. Kada koristite produžni kabel, uvjerite se da je dovoljno snažan da podnese struju koju zahtijeva vaš uređaj. Nedovoljno velik kabel će uzrokovati pad mrežnog napona koji će rezultirati gubitkom snage i pregrijavanjem.
- ▶ Uvjerite se da je produžni kabel ispravno spojen. Oštećeni kabel uvijek zamijenite novim ili ga prije ponovne uporabe odnesite na popravak kvalificiranoj osobi.
- ▶ Zaštitite svoj produžni kabel od oštih predmeta, prekomjerne topline i mokre okoline/vlage.
- ▶ Za svoje aparate koristite zasebni strujni krug. Taj krug treba biti osiguran odgovarajućim tromim osiguračem. Prije uključivanja uređaja u stru-

jnu mrežu, uvjerite se da je prekidač napajanja u položaju OFF te da je napon električne mreže istovjetan naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja. Rad na nižem naponu oštetit će uređaj.

## SPECIFIKACIJA PROIZVODA

### PREDVIĐENA NAMJENA

Ovaj uređaj je namijenjen za suho brušenje drva, plastike, kitanih i obojenih površina.

### TEHNIČKA OBILJEŽJA

Br. art.	41 526	
Model	OS 320 PLUS	
Nazivni napon	V Hz	220-240 50/60
Snaga	W	320
Brzina bez opterećenja	min <sup>-1</sup>	6.000-12.000
Veličina brusne podloge	mm	230x115
Težina	kg	2,3

#### Vrijednosti emisije šumova određeni su u skladu sa EN 60745-1, EN 60745-2-4

Karakteristična razina buke uređaja određena je prema A-vrednovanoj ljestvici i iznosi:

Razina zvučnog tlaka	dB(A)	76
Razina zvučne snage	dB(A)	87
Nesigurnost K	dB	3

#### Ukupne vrijednosti vibracija ah (zbroj vektora tri pravca) i nesigurnost K su određeni prema EN 60745-1, EN 60745-2-4

#### Razina vibracija:

a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	4,474
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

### ZNAČAJKE UREĐAJA

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Dugme za zaključavanje
3. Regulator brzine vrtnje
4. Stražnja drška
5. Stezač brusnog papira
6. Brusna ploča s čičak trakom
7. Prednja ručka
8. Posuda za prašinu

## UPUTE ZA RAD

- ▶ **UPOZORENJE:** Da biste spriječili ozljede nastale uslijed slučajnog pokretanja uređaja, isključite prekidač i izvucite utikač iz mrežne utičnice prije obavljanja bilo kakvih podešavanja.
- ▶ Ne primjenjujte preveliki pritisak na uređaj tijekom brušenja i uvijek brusite u smjeru prirodnih linija drva. Dopustite brusnom papiru da obaví svoj posao. Primjenjujte podjednaki pritisak po cijelom predmetu obrade.
- ▶ Redovno provjeravajte habanje brusnog papira i zamijenite ga po potrebi.
 

**NAPOMENA:** Prije zamjene brusnog papira uvijek isključite prekidač i isključite brusilicu iz struje. Za optimalne performanse sakupljanja prašine redovito praznite posudu za prašinu (8). Pritisnite dugme (9) prema dolje i povucite ga prema van te potom istresite prašinu.

**NAPOMENA:** Ne koristite posudu za prašinu (8) ako brusite metal. Posudu za prašinu (8) ne čistite vodom.
- ▶ Kada završite s brušenjem, isključite prekidač za napajanje i maknite brusilicu s predmeta obrade.
- ▶ Kada završite s uporabom bušilice, poslužite se električnim usisavačem kako biste pokupili svu piljevinu i prašinu. Obrišite čistom, mekom krpom.
- ▶ Da biste spriječili nezgode, isključite brusilicu nakon uporabe i izvucite je iz struje. Očistite i zatim brusilicu odložite u zatvoreni prostor izvan dohvata djece.

## AKTIVIRANJE PREKIDAČA ZA „UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE“

- ▶ Da biste uključili uređaj, pritisnite prekidač (1). Za isključivanje uređaja otpustite prekidač (1), koji posjeduje oprugu i automatski će se vratiti u položaj „OFF“.
- ▶ - Da biste povećali vijek trajanja prekidača, ne uključujte/isključujte prekidač dok je uređaj pod opterećenjem.

## DUGME ZA ZAKLJUČAVANJE

- ▶ Dugme za zaključavanje (2) koje se nalazi pored prekidača omogućava kontinuiran rad pri maksimalnom broju okretaja u minuti bez da prekidač držite pritisnutim.
  - **BLOKADA DUGMETA ZA ZAKLJUČAVANJE:** pritisnite prekidač, pritisnite dugme i otpustite prekidač.
  - **OTKLJUČAVANJE PREKIDAČA:** pritisnite prekidač i oslobodite ga bez da pritičete dugme za zaključavanje.
  - **UPOZORENJE:** Ako je dugme za zaključavanje stalno pritisnuto, prekidač se ne može osloboditi.

## PREDODABIR BRZINE VRTNJE

- ▶ Kotačićem (3) za predodabir brzine vrtnje možete unaprijed odabrati potrebnu brzinu vrtnje, čak i tijekom rada. Potrebna brzina ovisi o materijalu i radnim uvjetima i može se odrediti probnim testiranjem.

## POSTAVLJANJE BRUSNOG PAPIRA NA BRUSNU PLOČU

- ▶ **UPOZORENJE:** Da biste spriječili ozljede nastale uslijed slučajnog pokretanja uređaja, isključite prekidač i izvucite utikač iz mrežne utičnice prije

obavljanja bilo kakvih podešavanja.

- ▶ Prije postavljanja brusnog papira, uvjerite se da na brusnoj ploči s čičak prihvatom nema prašine ni prljavštine te da je brusilica isključena iz napajanja.
- ▶ Brusna ploča s čičak prihvatom će držati bilo koji brusni papir bez stezaljki ili ljepila. Jednostavno poravnajte brusni papir s čičak prihvatom i stisnite ih vodeći računa o tome da prednji rub brusnog papira bude poravnat sa prednjim rubom čičak prihvata.
- ▶ Uređaj je popraćen i stezačima (5) za pričvršćivanje brusnih papira bez čičak trake na električnu brusilicu. Odaberite brusni papir odgovarajuće granulacije u odnosu na posao koji trebate obaviti, kako biste maksimalno iskoristili veliku brzinu uklanjanja električne brusilice i glatku završnu obradu. Od ključnog je značenja da brusni papir bude pravilno i čvrsto postavljen. Dobro zategnut papir se, osim toga, manje haba i duže traje. Umetnite otprilike 1/4 ruba (oko 1,5cm) novog lista brusnog papira ispod stezača brusnog papira. Podignite jezičac stezača brusnog papira i zaključajte ga na mestu. Pritisnite prema dolje, tako da brusni papir pričvrstite na brusnu ploču. Omotajte brusni papir oko jastučića. Podignite jezičac na drugom kraju električne brusilice i umetnite labavi kraj brusnog papira ispod stezača brusnog papira. Dobro pričvrstite brusni papir na jastučić. Podignite jezičac i zaključajte ga na mestu.
- ▶ Za uklanjanje iskorištenog brusnog papira, povucite ga za jedan rub s čičak prihvata dok se cijeli ne odvoji.
 

**OPREZ:** Ne upotrebljavajte potrgani ili dosta oštećeni brusni papir. To može oštetiti površinu brusne ploče s čičak prihvatom.

## IZBOR LISTA BRUSNOG PAPIRA

Ovisno o materijalu na kojem trebate raditi i potrebnoj brzini uklanjanja materijala, dostupni su različiti listovi brusnog papira:

Za rad na svim drvenim materijalima		
Za grubo brušenje, npr. neravnih, neobrađenih greda i ploča	grubo	40, 60
Za površinsko brušenje i ravnanje manjih nepravilnosti	srednje	80, 100, 120
Za završnu obradu i fino brušenje tvrdog drveta	fino	180, 240
Za rad na slojevima boje/emajla ili prajmera ili punila		
Za uklanjanje boje	grubo	40, 60
Za brušenje prajmera	srednje	80, 100, 120
Za finalno brušenje prajmera prije nanošenja novog sloja	fino	180, 240

## MODELII KOJI POSJEDUJU SUSTAV ZA IZBACIVANJE PRAŠINE

Uvijek provjeravajte nije li usisni otvor blokiran prilikom postavljanja lista brusnog papira i jesu li otvori na listu brusnog papira poravnati sa otvorima na ploči.

### ODVOD PRAŠINE

Na odvod prašine se može pričvrstiti fleksibilno usisno crijevo (Ø 35 mm).

Ako želite, pričvrstite posudu za prašinu postavljajući mlaznicu na otvor odvoda prašine. Zbog učinkovitijeg rada, posudu za prašinu praznite kada je puna manje od polovice, jer se time omogućava bolji protok zraka kroz posudu.

Svoj uređaj također možete povezati na odgovarajući sustav za usisavanje prašine putem otvora za usisavanje. Može biti potreban adapter za fleksibilno crijevo (nije uključen) ovisno o strani vašeg crijeva za prašinu.

### ODRŽAVANJE

Redovne kontrole i čišćenje smanjuju potrebu za održavanjem i osiguravaju dobro radno stanje vašeg uređaja. Tijekom rada uređaja motor se mora pravilno provjetravati. Iz tog razloga pazite da nešto ne blokira dovod zraka u motor.

### ZAŠTITA OKOLIŠA

Umjesto odlaganja na otpad sirovine reciklirajte. Uređaj, dijelove i ambalažu treba razvrstati za recikliranje neškodljivo po okoliš. Ovaj priručnik je tiskan na papiru izbijeljenom bez klora. Plastični dijelovi nose reciklažne oznake.

### JAMSTVO

Jamčimo za proizvode u skladu s važećim odredbama (uz potvrdu kupnje u obliku računa ili potvrde o dostavi). Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju isključena su iz ovog jamstva. U slučaju reklamacije, u potpunosti sastavljen uređaj pošaljite svom prodavatelju ili ovlaštenom servisu za električne alate.

## ROMÂNĂ

### INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave. Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare. Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

### SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- ▶ Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat. Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice. Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

### SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- ▶ Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherule nemođificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ Feriți mașina de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, mυχii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umeđ, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase. Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

### SIGURANȚA PERSOANELOR

- ▶ Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.

- ▶ Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- ▶ Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce stecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta. Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.
- ▶ Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mânușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect. Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

## UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENTĂ A SCULELOR ELECTRICE

- ▶ Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
  - ▶ Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
  - ▶ Scoateți stecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau de a pune mașina la o parte. Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
  - ▶ Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccessibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
  - ▶ Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
  - ▶ Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere. Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi condate mai ușor.
- ▶ Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

## SERVICE

Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

## INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU APARATELE DE SABLAT

**AVERTISMENT:** Utilizați aparatul; doar după ce acesta este complet asamblat și instalat în conformitate cu instrucțiunile.

1. Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate mai ales atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de sablat poate intra în contact cu cabluri ascunse.
2. Protejați-vă plămâni. În timpul funcționării echipamentului purtați o mască de față sau contra prafului. Respectarea acestei reguli va reduce riscul unor grave vătămări ale căilor respiratorii.
3. Protejați-vă auzul. Purtați protecții pentru urechi în timpul perioadelor lungi de operare. Respectarea acestei reguli va reduce riscul unor grave vătămări personale.
4. Verificați periodic cablurile de alimentare și reparați-le după cum este cazul la cel mai apropiat centru service autorizat. Trebuie să fiți permanent conștient de locul unde se află cablul de alimentare. Respectarea acestei reguli va reduce riscul de electrocutare sau de incendiu.
5. Verificați piesele avariate. Înainte de utilizarea în continuare a echipamentului, stabiliți dacă aceasta va funcționa adecvat și își va îndeplini funcția proiectată. Verificați centrarea, fixarea sau rupea pieselor mobile sau orice alte condiții care pot afecta funcționarea. O apărătoare sau orice altă piesă avariata trebuie reparată sau înlocuită de un centru service autorizat. Respectarea acestei reguli va reduce riscul unor grave vătămări sau riscul de electrocutare.
6. Scoateți toate cuiele din piesa de lemn înainte de a utiliza echipamentul.
7. Nu utilizați aparatul de sablat pentru a îndepărta straturile de vopsea pe bază de plumb.

**AVERTISMENT:** Acest produs și praful generat de sablarea electrică, debitare, șlefuire, frezare și alte activități de construcție pot conține substanțe chimice, inclusiv plumb, putând cauza astfel cancer, defecte la naștere sau alte deficiențe de reproducere. Spălați-vă pe mâini după utilizare.

- ▶ Unele exemple de astfel de substanțe chimice sunt:
  - plumb provenit de la vopselele pe bază de plumb
  - Cuarț cristalin provenit de la cărămizi și ciment și alte produse de zidărie
  - arsenic și crom provenit de la lemnul tratat chimic.
- ▶ Utilizați echipamentul doar pentru sablarea pe uscat. Pătrunderea apei în echipament sporește riscul de electrocutare.

**ATENȚIE, PERICOL DE INCENDIU!** Evitați supraîncălzirea obiectului sablat, precum și a echipamentului de sablat. Goliți întotdeauna colectorul de praf înainte de pauze. În condiții nefavorabile, de ex. când se formează scântei de la sablarea metalelor, resturile de sablare din sacul pentru praf, micro-filtru sau sacul de hârtie (sau din sacul filtrului sau filtrul aspiratorului) se pot aprinde. Mai ales în cazul amestecării cu resturi de lac, poliuretani sau alte materiale chimice și când resturile de la sablare sunt fierbinți după perioade lungi de operare a echipamentului.

- ▶ Securizați piesa de prelucrat. Piesa de prelucrat se prinde cu clemele de fixare sau cu o menghină mult mai bine decât dacă este ținută cu mâna.

### SIGURANȚA LA VIBRAȚII

Echipamentul vibrează în timpul funcționării. Expunerea la vibrații repetată sau pe termen lung poate cauza vătămări fizice temporare sau permanente, mai ales la mâini, brațe și umeri.

#### PETRU REDUCEREA RISCULUI VĂTĂMĂRILOR ASOCIATE VIBRAȚIILOR:

- Mai întâi apelați la examinarea de către un doctor și apoi mergeți la controale medicale regulate pentru a vă asigura că problemele medicale nu sunt cauzate sau agravate de utilizarea echipamentului. Femeile gravide sau persoanele cu probleme de circulație la mâini, cu răni anterioare, tulburări ale sistemului nervos, diabet sau boala Reynaud nu ar trebui să utilizeze acest echipament. Dacă prezentați simptome aferente vibrațiilor (cum ar fi furnicături, amorțeală și degete albe sau albastre), apelați la sfatul medicului cât mai curând posibil.
- Acolo unde este posibil, utilizați echipamente cu vibrații scăzute.
- În fiecare zi de lucru faceți pauze în care să nu simțiți nicio vibrație.
- Țineți echipamentul cât mai ferm posibil (păstrând un control singur asupra acestuia). Lăsați echipamentul să opereze.

### CONECTAREA LA SURSA DE ALIMENTARE

Asigurați-vă că informațiile privind alimentarea de pe plăcuța de identificare a echipamentului sunt compatibile cu alimentarea la care doriți să o conectați. Acest echipament face parte din Clasa II și este proiectat să fie conectat la o sursă de alimentare detaliată pe plăcuța de identificare și compatibilă cu ștecherul livrat. Dacă este necesar un prelungitor, folosiți un prelungitor compatibil aprobat pentru acest echipament. Urmați toate instrucțiunile livrate cu prelungitorul.

### INSTRUCȚIUNI PRIVIND UTILIZAREA PRELUNGITOARELOR

- ▶ Asigurați-vă că prelungitorul dumneavoastră este în stare bună. La utilizarea unui prelungitor, asigurați-vă că acesta este destul de rezistent să suporte curentul consumat de unealta electrică. Un cablu subdimensionat va determina o cădere a tensiunii, cauzând pierderi de putere și supraîncălzire.
- ▶ Întotdeauna înlocuiți prelungitorul avariat sau trimiteți-l spre a fi reparat de o persoană calificată înainte de a-l utiliza.

- ▶ Protejați prelungitoarele de obiectele ascuțite, căldură excesivă și zone umede/cu igrasie.
- ▶ Utilizați un circuit electric separat pentru unelele dumneavoastră. Acest circuit trebuie să fie protejat cu o siguranță cu decalaj. Anterior conectării la circuitul de alimentare, asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția OFF (oprit) și tensiunea electrică are aceeași valoare cu cea indicată pe plăcuța de identificare a motorului. Operarea la o tensiune mai scăzută va avaria motorul.

## SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

### DOMENIUL DE UTILIZARE

Echipamentul este destinat sablării pe uscat a suprafețelor de lemn, plastic, agregat și vopsite.

### DATE TEHNICE

Număr de identificare	41 526	
Model	OS 320 PLUS	
Tensiune nominală	V Hz	220-240 50/60
Putere	W	320
Rotații pe minut	min <sup>-1</sup>	6.000-12.000
Dimensiunea suportului	mm	230x115
Greutate	kg	2,3
<b>Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745-1, EN 60745-2-4</b>		
Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de		
Nivel presiune sonoră	dB(A)	76
Nivel putere sonoră	dB(A)	87
Incertitudine K	dB	3

**Valorile totale ale vibrațiilor  $a_h$  (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745-1, EN 60745-2-4**

#### Nivelul vibrațiilor:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	4,474
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

### IDENTIFICARE

1. Comutator de declanșare
2. Buton de blocare
3. Selectorul vitezei de oscilare
4. Mâner dorsal
5. Agrafa
6. Baza de sablare cu sistem de prindere cu arici
7. Mâner frontal
8. Sac pentru praf

### INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE

- ▶ **AVERTISMENT:** Pentru evitarea vătămărilor cauzate de pornirea accidentală, deconectați ștecherul de la priză de alimentare înainte de a efectua orice reglaje.



- ▶ Nu aplicați prea multă presiune în timpul sablării și sablați întotdeauna în aceeași direcție cu fibrele lemnului. Lăsați șmirghelul să își facă treaba. Aplicați presiune uniformă pe întreaga suprafață a piesei de prelucrat.
- ▶ Verificați gradul de uzură al șmirghelului, la intervale regulate, și înlocuiți după cum este necesar.

**NOTĂ:** Dezactivați întrerupătorul OFF și scoateți din priză aparatul de sablat întotdeauna înainte de a schimba fășiile de șmirghel.

- ▶ Goliți regulat sacul pentru praf (8) pentru a obține o eficiență optimă de colectare a prafului. Apăsăți butonul în jos (9) și trageți înspre afară, apoi goliți sacul de praf.

**NOTĂ:** Nu utilizați sacul pentru praf (8) la sablarea metalelor. Nu curățați sacul pentru praf (8) cu apă.

- ▶ La finalizarea sablării, opriți aparatul și decuplați-l de pe piesa de prelucrat.
- ▶ La finalizarea definitivă a utilizării aparatului de sablat, utilizați un aspirator pentru a elimina toate resturile de sablare și praful. Ștergeți cu o cârpă moale și curată.
- ▶ Pentru prevenirea accidentelor, opriți aparatul de sablat și decuplați-l de la priză după utilizare. Curățați apoi depozitați aparatul de sablat în interior, nelăsându-l la îndemâna copiilor.

### COMUTATOR ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE)

- ▶ Pentru a porni aparatul „ON”, apăsați comutatorul de declanșare (1). Opriți aparatul „OFF”, decuplați comutatorul de declanșare (1), care este prevăzut cu arc și acesta va reveni în poziția „OFF” automat.
- ▶ Pentru a optimiza ciclul de viață al comutatorului, nu cuplați și decuplați comutatorul în timp ce aparatul este sub tensiune.

### BUTON DE BLOCARE

- ▶ Butonul de blocare (2), aflat lângă declanșator permite funcționarea continuă la OPM maxim fără cuplarea declanșatorului.
  - Pentru a bloca declanșatorul în poziția „ON”: cuplați declanșatorul, apăsați butonul și decuplați declanșatorul.
  - Pentru a debloca declanșatorul: cuplați și decuplați declanșatorul ținând apăsat butonul de blocare.
- ▶ **AVERTISMENT:** Dacă butonul de blocare este permanent apăsat, declanșatorul nu poate fi decuplat.

### PRESELECTAREA RATEI CURSEI ORBITALE

- ▶ Cu butonul de reglare (3) pentru preselectarea ratei cursei orbitale, puteți preselecta rata dorită a cursei orbitale chiar și în timpul funcționării. Rata dorită a cursei depinde de material și condițiile de lucru și poate fi determinată prin teste practice

### INSTALAREA ȘMIRGHELULUI

- ▶ **AVERTISMENT:** Pentru evitarea vătămarilor cauzate de pornirea accidentală, decuplați comutatorul și conectați ștecherul de la priză de alimentare înainte de a efectua orice reglaje.
- ▶ Înainte de instalarea șmirghelului, asigurați-vă că baza sistemului de prindere cu arici nu este prăfuită sau murdară, iar aparatul de sablat este scos din priză.
- ▶ Baza sistemului cu arici va fixa orice șmirghel prevăzut cu acest tip de prindere, fără să fie nevoie de lipici sau cleme. Pur și simplu centrați șmirghelul cu baza sistemului cu arici și prindeți-le împreună, asigurându-vă că marginea frontală a șmirghelului este aliniată cu margi-

nea frontală a bazei de prindere cu arici.

- ▶ Sunt furnizate și cleme pentru prinderea șmirghelului cu arici de aparatul de sablat. Alegeți un șmirghel cu suprafață de lucru adecvată operațiunii pe care o veți executa. Pentru a beneficia la maxim de rata mare de șlefuire a șmirghelului și de o finisare uniformă. Este esențial ca șmirghelul să fie bine și strâns fixat. Șmirghelul strâns prins se uzează mai greu și mai puțin. Introduceți capătul unei noi fășii de șmirghel de 1/4 circa 1,5cm sub agrafă. Ridicați maneta de pe agrafă și prindeți pe poziție. Aplicați presiune prin apăsare pentru a lipi șmirghelul de bază. Înelviți pernuța în șmirghel. Ridicați maneta de la capătul opus și al șmirghelului și inserați capătul liber al acestuia sub agrafă. Așezați șmirghelul bine strâns pe pernuță. Ridicați maneta și prindeți pe poziție.
- ▶ Pentru scoaterea șmirghelului, dezlipiți una din margini de pe baza de prindere cu arici și trageți până când întreaga fășie se desprinde.

**ATENȚIE:** Nu utilizați șmirghel deficient, foarte uzat sau rupt. În caz contrar, puteți avaria suprafața bazei de prindere cu arici.

### SELECTAREA ȘMIRGHELULUI

În funcție de materialul care urmează să fie prelucrat și de rata necesară de îndepărtare a materialului, sunt disponibile diferite tipuri de șmirghel:

#### Pentru prelucrarea tuturor materialelor lemnoase

Pentru sablarea grosieră, de ex. grinzi și placi brute, neuniforme	grosier	40, 60
--	---------	--------

Pentru sablarea suprafețelor și robotarea micilor asperități	medii	80, 100, 120
--	-------	--------------

Pentru finisaje și sablarea fină a materialelor lemnoase dure	fin	180, 240
---	-----	----------

#### Pentru prelucrarea straturilor de vopsea/email sau amorse sau agregatelor

Pentru îndepărtarea vopselei	grosier	40, 60
------------------------------	---------	--------

Pentru sablarea amorsoanelor	medii	80, 100, 120
------------------------------	-------	--------------

Pentru sablarea finală a amorsoanelor înainte de vopsire	fin	180, 240
--	-----	----------

## MODELE DOTATE CU FACILITĂȚI DE EXTRAȚIE A PRAFULUI

Verificați ca întotdeauna orificiul de aspirare să nu fie blocat prin instalarea fâșiei de șmirghel, precum și ca perforațiile din fâșie să fie aliniate cu orificiile de pe bază.

## EVACUAREA AȘCHILOR

Un furtun de extracție (Ø 35 mm), poate fi atașat la ejectorul de așchii.

Dacă doriți, atașați un sac pentru praf prin inserarea duzei în orificiul pentru aspirarea așchilor. Pentru operarea eficientă a echipamentului, goliți sacul pentru praf când este pe jumătate plin, facilitând astfel o mai bună circulație a aerului prin sac.

De asemenea, puteți conecta aparatul la un sistem adecvat de aspirare a prafului, utilizând orificiul de aspirare. Este posibil să necesitați reducții pentru furtun (nu sunt incluse) în funcție de latura furtunului dumneavoastră de aspirare.

## ÎNȚEȚINERE

Inspecția și curățarea regulată reduce necesitatea operațiunilor de întreținere și va păstra echipamentul în stare bună de funcționare. Motorul trebuie ventilat corect în timpul operației. Din acest motiv evitați blocarea intrărilor de aer.

## PROTECȚIA MEDIULUI

Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeurii. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

## GARANȚIE

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale/specifice fiecărei țări, în vigoare la data achiziției de către primul utilizator. Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncărcării sau manipularii necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.

## MAGYAR

## ÁLTALÁNOS MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK

FIGYELEM: Olvassa el az alábbi összes utasítást. Az itt felsorolt utasítások elolvasásának elmulasztása áramütéshez, tűz keletkezéséhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. Az utasításokban említett „elektromos kisép” kifejezés alatt minden-fajta hálózati áramról működtetett (vezetékes) vagy akkumulátorról működtetett (vezeték nélküli), gépi meghajtású szerszám értendő.

### A MUNKAVÉGZÉS KÖRNYEZETE

- ▶ Tartsa tisztán a munkaterületet, és gondoskodjon annak jó megvilágításáról. A rendetlen, sötét munkaterület kihívja a sérülésveszélyt.
- ▶ Tilos az elektromos kisépeket robbanásveszélyes környezetben, azaz gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében működtetni. Az elektromos kisépek szikráznak, amittől könnyen meggyulladhat a por vagy gáz.
- ▶ Az elektromos kisép működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bámészkodókat. A figyelemterelő tényezők hatására a gépkezelő könnyen elveszítheti uralmát a gép fölött.

### ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- ▶ Az elektromos kisép csatlakozódugaszának bele kell illesnie a hálózati aljzatba. Tilos a csatlakozódugaszt bármilyen módon átalakítani. A földelt elektromos kisépekhez nem szabad adaptert használni. Az átalakítatlan csatlakozódugaszok és hozzájuk illeszkedő hálózati aljzatok használatával csökkenthető az áramütésveszély.
- ▶ Kerülje a földelt felületek – pl. csövek, hőszárgázok, tűzhelyek és hűtőszekrények – testi érintését. Az emberi test földelése esetén fokozódik az áramütés kockázata.
- ▶ Tilos az elektromos kisépet eső vagy nedvesség hatásának kitenni. Ha az elektromos kisép belsejébe víz kerül, az fokozza az áramütés veszélyét.
- ▶ A csatlakozózsínórral nem szabad rosszul bánni. Tilos a gépet a csatlakozózsínórjánál fogva vinni vagy húzni, illetve a gépet a zsinór rángatásával leoldani a csatlakozóaljzatról. Óvja a csatlakozózsínórt a hőtől, az olajszenyveződéstől, az éles peremektől és a mozgó alkatrészek közelségétől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozózsínór használata fokozza az áramütésveszélyt.
- ▶ Elektromos kisépek kültérben történő üzemeltetéséhez csak kültéri használatra alkalmas hosszabító zsinórt szabad használni. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító zsinór alkalmazása csökkenti az áramütésveszélyt.

### SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- ▶ Elektromos kisépek működtetése közben mindig legyen éber, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan eszét. Ne használjon elektromos kisépeket, ha fáradt, illetve amikor kábitószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Elektromos kisépek üzemeltetésekor egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ Használjon védőfelszereléseket. Kisépek

használatkor mindig viseljen védőszemüveget. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések – úgymint porvédő maszk, csúszásmentes védőlábballal, kemény védősisak vagy fülvédő – csökkenti a személyi sérülés kockázatát.

- ▶ Kerülje az elektromos kiscső véletlenszerű beindítását. A hálózathoz történő csatlakoztatás előtt győződjön meg a gép kikapcsolt állapotáról. Ha újjával a kapcsolón viszi az elektromos kiscső egyik helyről a másikra, vagy a kapcsoló BE állásában csatlakoztatja a hálózati aljzathoz, könnyen balesetet szenvedhet.
- ▶ Mielőtt bekapcsolná az elektromos kiscsövet, távolítsa el belőle a beállító és csavar kulcsokat. Ha egy csavar kulcs valamelyik forgó alkatrészhez erősítve benne marad az elektromos kiscsőben, az személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ Ne nyújtózzon túl messzire. Mindig ügyeljen arra, hogy szilárd alapot álljon, és megőrizhesse az egyensúlyát. Ezáltal váratlan helyzetekben könnyebben uralma alatt tarthatja az elektromos kiscsövet.
- ▶ Viseljen megfelelő ruházatot. Nem szabad bő ruhát vagy ékszereket viselni. Ügyeljen arra, hogy a haja, ruházata és kesztyűje ne kerüljön a mozgó alkatrészek közelébe. A bő ruha, ékszer vagy hosszú haj könnyen beakadhat a mozgó alkatrészek közé.
- ▶ Ha a gép fel van szerelve porleszívó vagy porleválasztó berendezés csatlakoztatására szolgáló csőcsomakkal, gondoskodjon ilyen berendezés csatlakoztatásáról és rendeltetészerű használatáról. Az ilyen eszközök használata mérsékeli a porral kapcsolatos veszélyeket.

## AZ ELEKTROMOS KISCŐVÉ HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- ▶ Ne erőltesse az elektromos kiscsövet. Mindig a konkrét alkalmazásnak megfelelő elektromos kiscsövet válassza. A rendeltetészerű sebességgel használja és az alkalmazásnak megfelelően kiválasztott elektromos kiscső jobban és biztonságosabban végzi el a munkafeladatot.
- ▶ Nem szabad használni azt az elektromos kiscsövet, amelyet a kapcsolója nem képes ki- és bekapcsolni. A kapcsolójával nem vezérelhető elektromos kiscső használata veszélyes. Az ilyen kiscsövet meg kell javítani.
- ▶ Mielőtt az elektromos kiscsőben bármiféle beavatkozást végezne, tartozékokat cserélne benne vagy használaton kívül helyezné, húzza ki a gép csatlakozásinóráját a hálózati aljzathoz és/vagy vegye ki az akkumulátoregységet a gépből. Ezek a biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kiscső véletlenszerű beindításának kockázatát.
- ▶ A használaton kívüli elektromos kiscsöveket tartsa gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, és ne engedje olyan személyeknek használni, akik a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerik. Váratlan kezében az elektromos kiscsövek veszélyesek.
- ▶ Gondosan tartsa karban az elektromos kiscsöveket. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helyzetbeállítását és akadálytalan mozgását; ellenőrizze, hogy nincs-e törött alkatrész; továbbá ellenőrizzen minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos kiscső működését. Használatbavétel előtt javíttassa meg a sérült elektromos kiscsövet. Az elektromos

kiscsövek elégtelen karbantartása számos balesetet okoz.

- ▶ Tartsa a vágásra szolgáló szerszámokat és gépeket megélezve és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágóberendezések használatkor kisebb a szerszám elakadásának valószínűsége, és könnyebb irányítani a gépet.
- ▶ Az elektromos kiscsövet, annak tartozékait és szerszámait mindig a jelen utasításokkal összhangban és az adott géptípus rendeltetésének megfelelő módon használja, figyelembe véve a munkafeladási körülményeket és az elvégzendő munkafeladatot is. Az elektromos kiscső nem rendeltetészerű felhasználása veszélyhelyzetek kialakulását eredményezheti.

## JAVÍTÁS

Elektromos kiscsöveit mindig szakemberrel, és kizárólag az eredetivel azonos típusú cserealkatrészek felhasználásával javíttassa. Ez biztosítja az elektromos kiscsövek biztonságos voltának megőrzését.

## BIZTONSÁGI INSTRUKCIÓK A CSISZOLÓGÉPHEZ

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja a gépet, amíg nincs teljesen összeszerelve és az instrukcióknak megfelelően telepítve.

1. A gépet a szigetelt markolatnál fogja, különösen ha olyan helyen csiszol, ahol a szerszám rejtett vezetőket érhet.
2. Védje a tüdejét. Hordjon arc- vagy pormaszkot használat közben. Ha ezt betartja, csökken a súlyos légzőszervi panaszok veszélye.
3. Védje a hallását. Hordjon fülvédőt, ha hosszabb ideig használja a gépet. Ha ezt betartja, csökken a súlyos személyi sérülések veszélye.
4. Rendszeresen ellenőrizze és szükség esetén javíttassa meg a tápkábelt a legközelebbi felhatalmazott szervizközpontban. Folyamatosan legyen tudatában a kábel elhelyezkedésének. Ha ezt betartja, csökken az áramütés és a tűz keletkezésének veszélye.
5. Ellenőrizze a sérült alkatrészeket. A szerszám további használata előtt ellenőrizze, hogy megfelelően működik-e és végrehajthatja-e a kívánt funkciót. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrész nem illeszkedik-e egymáshoz, nincsenek-e megkötve, nem törtek-e el, vagy vannak-e olyan egyéb körülmények, amelyek befolyásolhatják az alkatrészek működését. A sérült védőburkolatot vagy egyéb alkatrészt megfelelő szervizzel kell megjavítani vagy kicserélni. A szabály betartása csökkenti a sokk, tűz vagy súlyos sérülés kockázatát.
6. Az eszköz használata előtt távolítsa el az összes szöveget a fűrészarutól.
7. Ne használja a csiszoló olómalapú festékek eltávolításához.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ez a termék és az elektromos csiszolással, fűrészeléssel, csiszolással, fűrészeléssel és egyéb építési tevékenységekkel keletkező por vegyi anyagokat, köztük ólmot tartalmazhat, rákot, születési rendellenességeket vagy más reprodukció károsodást okozhat. Használat után mosson kezét.

- ▶ Néhány példa ezekre a vegyi anyagokra:

- ólomalapú festékekből származó ólom
  - kristályos szilícium-dioxid téglából, cementből és egyéb falazatból
  - arzén és króm vegyileg kezelt faanyagból.
- ▶ A gépet csak száraz csiszolóshoz használja. A víz behatolása a gépbe növeli az áramütés kockázatát.
- VIGYÁZAT, TŰZVESZÉLY!** Kerülje a csiszolandó tárgyat, valamint a csiszológép túlmelegedését. A szünetek megkezdése előtt mindig ürítse ki a porgyűjtőt. Kedvezőtlen körülmények között pl. ha a fémek csiszolásából szikra keletkezik, a porzsákban, a mikroszűrőben vagy a papírzsákban (vagy a porszívó szűrőzsákjában vagy szűrőjében) lévő törmelék önmagában meggyulladhat. Különösen akkor, ha maradék lakkal, poliuretánnal vagy más vegyi anyagokkal keverjük össze, és ha a csiszolási törmelék hosszú munka után forró.
- ▶ Rögzítse a munkadarabot. A szorítóeszközökkel vagy egy satuban rögzített munkadarabot biztonságosabb módon tartják, mint kézzel.

## REZGÉSBIZTONSÁG

Ez az eszköz használat közben rezeg. Ismételt vagy tartós rázkódás átmeneti vagy tartós fizikai sérülést okozhat, különösen a kezeken, a karokon és a vállakon.

### BÁRMELY, A REZGÉSSSEL ÖSSZEFÜGGŐ SÉRÜLÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE:

- Először orvosnak kell megvizsgálnia, majd rendszeres orvosi vizsgálatnak kell alávetni, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az orvosi problémáikat nem okozzák vagy súlyosbítják a használat miatt. Terhes nők vagy olyan emberek, akiknek károsodott a kéz vérkeringése, korábban kézsérültek, idegrendszeri rendellenességben, cukorbetegségben vagy Raynaud-kórban szenvednek, nem használhatják ezt az eszközt. Ha bármilyen rezgéssel kapcsolatos tünetet érez (például bizsergés, zsibbadás, fehér vagy kék ujjak), minél előbb forduljon orvoshoz.
- Használjon legkisebb rezgésű szerszámokat, ha van választási lehetőség.
- A munka minden napján tartson rezgésmentes szüneteket.
- Fogja meg a szerszámot a lehető legkönnyebben (miközben továbbra is biztonságosan ellenőrzi). Hagyja, hogy az eszköz végezze el a munkát.

## ELEKTROMOS HÁLÓZATRA TÖRTÉNŐ CSATLAKOZTATÁS

### KÖZTARTÁS

Győződjön meg róla, hogy a kisgép adattábláján olvasható tápfeszültség információ kompatibilis a csatlakoztatni kívánt hálózati feszültséggel. Ez a készülék II-es osztályozási besorolású, és olyan hálózatra csatlakoztatható, amely megfelel a készülék adattábláján szereplő részletes leírásnak, és kompatibilis a hozzá gyártott csatlakozódugasszal. Ha hosszabbító zsinórra van szükség, használjon hitelesített és kompatibilis hosszabbító zsinórt, ami alkalmas ehhez a készülékhez. Kövesse a hosszabbító zsinórhoz mellékelt útmutató utasításait.

## ÚTMUTATÓ A HOSSZABBÍTÓK HASZNÁLATÁHOZ

- ▶ Győződjön meg róla, hogy a hosszabbító zsinór jó állapotban van. Győződjön meg róla, hogy olyan súlyú hosszabbítót használ, ami képes továbbítani a termék által felvett áramot. Az alumínerezett hosszabbító feszültségését fog okozni, ami áramvesztést és túlmelegedést fog okozni.
- ▶ Mindig cserélje ki a rongálódott hosszabbító zsinórt, vagy javíttassa meg szakavatott személyel, mielőtt használja.
- ▶ Védje a hosszabbítóját az éles tárgyaktól, tölzött hőtől és nedves helyektől.
- ▶ Használjon elkülönített áramkört a gépéhez. Ezt az áramkört védje megfelelő kiegészítő biztosítékkal. Mielőtt rákapcsolja a motort az áramra, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF pozícióban van, és a névleges feszültség azonos a motor adattábláján lévővel. Ha alacsonyabb feszültségen hajtja a motort, az kárt okozhat benne.

## TERMÉKSPECIFIKÁCIÓK

### RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A gép fa, műanyag, töltőanyag és festett felületek száraz csiszolására szolgál.

## MŰSZAKI ADATOK

Cikkszám	41 526	
Modell	OS 320 PLUS	
Feszültség/frekvencia	V Hz	220-240 50/60
Teljesítmény	W	320
Üresjárat sebesség	min <sup>-1</sup>	6.000-12.000
Pad méret	mm	230x115
Tömeg kb. (alkatrészek nélkül)	kg	2,3

### Az EN 60745-1, EN 60745-2-4 szerint meghatározott zajkibocsátási értékek

A termék A-súlyozott zajszintje általában:

Hangnyomósszint	dB(A)	76
Hangerőszint	dB(A)	87
K bizonytalanság	dB	3

### Rezgés összetételek ah (háromtagú vektorösszeg) és K bizonytalanság, amit az EN 60745-1, EN 60745-2-4 határoz meg

#### Rezgési összetételek:

a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	4,474
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

## AZONOSÍTÁS

1. Indító kapcsoló
2. Reteszelő gomb

3. Oszcillációs sebesség választó
4. Hátsó fogantyú
5. Papírbilincs
6. Horog és hurok csiszolási alap
7. Elűző fogantyú
8. Porzsák

## MŰKÖDTETÉSI INSTRUKCIÓK

- ▶ Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló ki van-e kapcsolva, majd dugja be a szerszámot.
- ▶ Fordítsa a kapcsolót BE állásba. Csiszolás közben ne használjon túlzott nyomást, és mindig a fa szemcséjével azonos irányba csiszoljon. Hagyja, hogy a csiszolópapír végezze a munkát. Gyakoroljon egyenletes nyomást az egész munkadarabra.
- ▶ Rendszeres időközönként ellenőrizze a csiszolópapír kopását, és szükség esetén cserélje ki.

**MEGJEGYZÉS:** Mielőtt kicserélné a csiszolópapírlapokat, mindig kapcsolja KI és húzza ki a csiszolót a falból.

Rendszeresen üritse a portartályt **(8)** az optimális porfelszívási teljesítmény érdekében. Nyomja lefelé a gombot **(9)**, és húzza ki, majd öntse ki a port.

**MEGJEGYZÉS:** Fém csiszolásakor ne használjon porvédő dobozt **(8)**. Ne tisztítsa vízzel a portartályt **(8)**.

- ▶ Ha a csiszolás befejeződött, kapcsolja ki a főkapcsolót, és távolítsa el a csiszolót a munkadarabról.
- ▶ A csiszoló használatának befejezése után porszívó segítségével távolítsa el az összes homok forgácsot és port. Törölje le tiszta, puha ruhával.
- ▶ A balesetek megelőzése érdekében kapcsolja ki a csiszolót, és használat után húzza ki a csatlakozódugót. Tisztítsa meg, majd tárolja a csiszolót gyermekektől elzárva.

## ON-OFF" KAPCSOLÓ

A szerszám "BE" kapcsolásához nyomja meg a kioldókapcsolót **(1)**. A szerszám "OFF" kikapcsolásához engedje el a ravaszt kapcsolót **(1)**, amely rugós és automatikusan visszatér az "OFF" állásba.

- ▶ A kapcsoló élettartamának növelése érdekében ne kapcsolja be és ki a kapcsolót, amíg a szerszám terhelés alatt áll.

## RETESZELŐGOMB

A ravasz közelében található reteszelőgomb **(2)** lehetővé teszi a folyamatos működést maximális OPM mellett, anélkül, hogy a ravaszt tartaná.

- A TRIGGER RESZELÉSE "BE": nyomja meg a ravaszt, nyomja meg a gombot és engedje el a ravaszt.
- A TRIGGER KINYITÁSÁHOZ: nyomja meg a ravaszt és engedje el anélkül, hogy lenyomná a reteszelőgombot.

- ▶ **FIGYELEM:** Ha a reteszelőgombot folyamatosan lenyomják, a ravaszt nem lehet feloldani.

## AZ ÉRINTŐIRÁNYÚ FORGÁS ELŐVÁLASZTÁSA

Az érintőirányú forgás gyakorlati használatának előválasztásához szolgáló hüvelykerekével **(3)** előválaszthatja a szükséges érintőirányú forgás sebességét, még működés közben is. A szükséges löketség az anyagtól és a munkakörülményektől függ, és gyakorlati

teszteléssel meghatározható.

## CSISZOLÓPAPÍR BEHELYEZÉSE

▶ **FIGYELMEZTETÉS:** A véletlen indításból származó sérülések elkerülése érdekében a beállítások elvégzése előtt kapcsolja ki a KAPCSOLÓT, és húzza ki a csatlakozót az áramforrás aljzatából.

▶ A csiszolópapír felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a horog és a hurok rögzítőelemén nincs por és szennyeződés, és hogy a csiszoló nincs-e kihúza a konnektorból.

▶ A horog és a hurok rögzítő alja bilincsek és ragasztók nélkül megfog minden horog és hurok csiszolópapírt. Egyszerűen sorolja fel a csiszolópapírt a horog és a hurok rögzítő talpával, majd nyomja össze, és győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír elűző része a horog és a hurok rögzítő aljának első széléhez igazodik.

Rendelkezésre állnak bilincsek **(5)** is, amelyek a nem horoggal és hurokkal ellátott csiszolópapírt rögzítik a csiszológéphez. Válassza ki az elvégzendő munkának megfelelő csiszolópapírt. A csiszoló magas eltávolítási arányának és sima befejezésének maximális kihasználása Alapvető fontosságú, hogy a csiszolópapírt megfelelően és szorosan rögzítsék. A szoros papír is kevésbé kopik és hosszabb ideig tart. Helyezze az új 1/4 lapos csiszolópapír végét kb. 1,5cm-rel a papírbilincs alá. Emelje fel a papírzsorító kart és rögzítse a helyén. Alkalmazzon lefelé nyomást, hogy a csiszolópapír megfelelően a csiszolási alapnak. Csavarja be a csiszolópapírt a párna köré. Emelje fel a kart a csiszoló másik végén, és helyezze be a csiszolópapír laza végét a papírbilincs alá. A csiszolópapírt szorosan illeszse a párnához. Emelje fel a kart és rögzítse a helyén.

▶ A használt csiszolópapír eltávolításához le kell az egyik szélét a kampó és a hurok rögzítő aljától, amíg az egész lap meg nem szabadul.

**VIGYÁZAT:** Ne használjon szakadt, erősen kopott vagy sérült csiszolópapírt. Ez károsíthatja a horog és a hurok rögzítőelemének felületét.

## CSISZOLÓLAP KIVÁLASZTÁSA

A megmunkálandó anyagtól és a szükséges eltávolítási sebességtől függően különböző csiszolólapok állnak rendelkezésre:

Minden faanyag megmunkálásához		
Durva csiszoláshoz, pl. durva, gyalulatlan gerendákból és deszkákból	durva	40, 60
For face sanding and planing small irregularities	közepes	80, 100, 120
Kemény faanyagok befejezéséhez és finom csiszolásához	finom	180, 240
Festék / zománc bevonatok vagy alapozók és töltőanyagok megmunkálására		
Festék lecsiszolásához	coarse	40, 60
Alapozó csiszolásához	közepes	80, 100, 120

Alapozók végső csiszolásához bevonás előtt	finom	180, 240
--	-------	----------

## БЪЛГАРСКИ

### PORELSZÍVÓVAL FELSZERELT MODELLEK

A csiszolólap felszerelésekor mindig ellenőrizze, hogy a szívólyuk nincs-e eltömődve, és hogy a homoklemez perforációi illeszkednek-e az alap furataihoz.

### FORGÁCSKIMENET

A forgács kidobón egy elszívó tömlő (Ø 35 mm) rögzíthető. Ha szükséges, csatlakoztassa a porszelekrényt a fúvóka csúsztatásával a forgácselszívó nyílásra. A hatékony működés érdekében őrítse ki a portartályt, ha az legfeljebb félig van tele, így jobb légáramlást tesz lehetővé a zsákon.

A szerszámot az elszívó porton keresztül egy megfelelő porelszívó rendszerhez is csatlakoztathatja. Tömlőadapterekre (nem tartozék) lehet szükség a portotömlő oldalától függően.

### KARBANTARTÁS

Gyakori ellenőrzés és tisztítás esetén kevésbé van szükség karbantartásra, és jó munkát lehet végezni a géppel. A gép használata során a motort megfelelően kell szellőztetni. Ennek érdekében mindig el kell távolítani a légréseket eltömítő anyagokat.

### KÖRNYEZETVÉDELEM

Hasznosítsa újra a nyersanyagokat, ahelyett, hogy hulladékként kezelné. A gépet, a tartozékokat és a csomagolást szelektíven és környezetbarát módon hasznosítsa újra. A műanyag alkatrészek fel vannak címkézve, hogy kategóriák szerint tudjuk újrahasznosítani.

### GARANCIJA

Erre a termékre a vásárlás napjától számítva annak az országnak a speciális törvényei szerint jár garancia, ahol a terméket az első vevő vásárolta. A garancia nem terjed ki a normál kopásból és elhasználódásból, a túlterhelésből és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra. Reklamáció esetén a gépet szétszerelés nélkül küldje el saját márkakereskedőjéhez vagy az elektromos kisgépek szervizközpontjába.

## ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място. Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическа мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

### БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- ▶ Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

### БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- ▶ Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменяне на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ ЕИЗбягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пеши и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ ППредпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпа-

зен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

### БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- ▶ Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотазоворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- ▶ Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и побезопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

### ГРИЖЛИВО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

- ▶ Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включ-

ван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- ▶ Преди да променяте настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия. Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недообре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

### ПОДДЪРЖАНЕ

Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА РАБОТА С ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не работете с този инструмент, докато не бъде напълно сглобен и инсталиран в съответствие с инструкциите.

1. Дръжте вашия електрически инструмент за изолираните повърхности за захващане, особено когато извършвате операция, при която приставката за шлифване с шкурка може да докосне скрити кабели.
2. Защита на белите дробове. По време на работата носете маска за лице или противопрахова маска. Спазването на това правило ще намали риска от сериозно увреждане на дихателните пътища.



3. Защита на слуха. При продължителна работа трябва да носите предпазни средства за защита на слуха. Спазването на това правило ще намали риска от тежки телесни наранявания.
4. Периодично проверявайте захранващите кабели и ако е необходимо, ги занесете за ремонт в най-близкия оторизиран сервизен център. Постоянно трябва да сте информирани за положението на кабела. Спазването на това правило ще намали риска от електрически удар или пожар.
5. Проверка за повредени части. Преди да продължите да използвате инструмента, установете дали ще работи правилно и според предназначението си. Проверете дали движещите се части са подравнени, свързани или дали не са счупени, както и другите условия, които могат да повлияят на работата му. Предпазител или друга част, която е повредена, следва да се ремонтира или смени от оторизиран сервизен център. Спазването на това правило ще намали риска от удар, пожар или тежки наранявания.
6. Преди да започнете работа с инструмента, трябва да извадите всички пирони от дървения материал.
7. Не използвайте шлифовъчната машина за отстраняване на бои на оловна основа.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този продукт и прахът, създаден от полирането, рязането, шлифоването, пробиването на отвори и други строителни дейности, могат да съдържат химикали, включително олово, които могат да причинят рак, вродени заболявания или други репродуктивни увреждания. След работа измийте ръцете си.

- ▶ Някои примерни такива химикали са:
  - олово от бои на оловна основа
  - кристален силициев диоксид от тухли и цимент и други строителни материали
  - арсен и хром от химически обработен дървен материал.
- ▶ Използвайте машината само за сухо шлифоване. Проникването на вода в машината повишава риска от електрически удар.

**ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!** Избягвайте да нагрявате прекомерно шлифования материал, както и шлифовъчната машина. Винаги изпразвайте контейнера за събиране на прах, преди да излезете в почивка. При неблагоприятни условия, напр. когато при шлифоването на метали се отделят искри, отпадъците в чувала за прах, микрофилтъра или хартиения чувал (или във филтърната торба или във филтъра на прахосмукачката) могат да се самовъзпламят. Особено когато се смесят с остатъци от лак, полиуретан или други химически материали и когато остатъците от шлифоването са горещи вследствие на продължителната обработка.

- ▶ Обезопасяване на обработвания детайл. Обработван детайл, захванат със затягащи устройства или в менгеме, се поддържа по-сигурно, отколкото ръчно.

## ВИБРАЦИОННА БЕЗОПАСНОСТ

По време на работа този инструмент вибрира. Повтарящото се или дълготрайното излагане на вибрации може да причини временно или постоянно физическо нараняване, особено на пръстите, ръцете и раменете.

### ЗА ДА СЕ НАМАЛИ РИСКА ОТ НАРАНЯВАНЕ, СВЪРЗАНО С ВИБРАЦИИТЕ:

- Първо, трябва да бъдете прегледани от лекар и след това да преминавате редовни медицински прегледи, които да гарантират, че медицинските проблеми не се причиняват или влошават от работата с инструмента. С този инструмент не трябва да работят бременни жени и хора, които имат нарушено кръвообращение на ръцете, минали наранявания на ръцете, нарушения на нервната система, диабет или болест на Рейно. Ако усетите някакви симптоми, свързани с вибрациите (като изтръпване, скованост, побелели или посинели пръсти), потърсете лекарска помощ възможно най-скоро.
- Използвайте инструментите на най-ниската вибрация, когато имате избор.
- Правете си почивки без вибрации всеки работен ден.

Не стискайте силно инструмента, докато го държите, ако е възможно (като същевременно не трябва да губите контрол върху инструмента). Оставете инструмента да работи.

## СВЪРЗАВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

Уверете се, че информацията за захранването на табелката с данни за номиналната мощност на машината е съвместима с електроснабдяването, към което възнамерявате да я свържете. Този уред е Клас II и е предназначен за свързване към захранване, съответстващо на описаното на табелката и съвместимо с монтирания щепсел. Ако е необходим удължител, използвайте одобрен и съвместим кабел, предназначен за характеристиките на този уред. Следвайте инструкциите, предоставени с удължителя.

## УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА УДЪЛЖИТЕЛНИ КАБЕЛИ

- ▶ Уверете се, че вашият удължителен кабел е в добро състояние. Когато използвате удължителен кабел, не забравяйте да използвате достатъчно тежък кабел, който да може да понесе електричеството, от което ще се захранва вашият продукт. Кабел с по-малка дължина ще причини спад в мрежовото напрежение, което ще доведе до загуба на мощност и прегряване.
- ▶ Уверете се, че вашият удължителен кабел е правилно свързан и е в добро състояние. Винаги подменяйте повредения удължителен кабел или осигурявайте поправянето му от квалифицирано лице, преди да го използвате.
- ▶ Предпазвайте удължителните кабели от остри предмети, прекомерна топлина и мокри/влажни зони.
- ▶ Използвайте отделна електрическа верига за вашите инструменти. Тази верига трябва да бъде защитена с подходящ предпазител със забавено действие. Преди да свържете мотора към захранващия кабел, се уверете, че ключът е в положение



ние ИЗКЛ. и че електрическото напрежение е същото като напрежението, отпечатано на табелката на двигателя. Работата с по-ниско напрежение ще повреди мотора.

## СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е предназначена за сухо шлифование на дървен материал, пластмаса, пълнители и боядисани повърхности.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Артикул №	41 526	
Модел	OS 320 PLUS	
Номинално напрежение	V Hz	220-240 50/60
Мощност	W	320
Обороти в минута	min <sup>-1</sup>	6.000-12.000
Размер на плочата	mm	230x115
Тегло	kg	2,3

Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 60745-1, EN 60745-2-4

Равнището А на излъчвания шум обикновено е

Равнище на звуковото налягане	dB(A)	76
Мощност на звука	dB(A)	87
Неопределеност К	dB	3

Пълната стойност на вибрациите  $a_h$  (векторната сума по трите направления) и неопределеността К са определени съгласно EN 60745-1, EN 60745-2-4

#### Ниво на вибрации:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	4,474
К	m/s <sup>2</sup>	1,5

### ИДЕНТИФИКАЦИЯ

1. Ключ за вкл./изкл.
2. Бутон за заключване
3. Ключ за избор на скорост на вибриране
4. Задна дръжка
5. Скоба за шкурката
6. Основа за шлифование с велкро захващане
7. Предна дръжка
8. Кутия за прах

### РАБОТНИ ИНСТРУКЦИИ

- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се избегнат наранявания при случайно стартиране на машината, преди да направите каквито и да било настройки, извадете щепсела от контакта.
- ▶ Не прилагайте прекомерен натиск по време на шлифването и винаги шлифвайте по посока на влакното на дървения материал. Оставете шкур-

ката да работи сама. Приложете равномерен натиск върху целия обработван детайл.

- ▶ Проверявайте редовно износването на шкурката и я сменете, ако е необходимо.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Винаги преди смяна на листата на шкурката изключвайте шлифовъчната машина от ключа за вкл./изкл. и от контакта.

- ▶ Редовно изхвърляйте кутията за прах **(8)** за постигане на оптимално събиране на праха. Натиснете бутон **(9)** надолу и дръпнете, за да отворите, след което изхвърлете праха.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не използвайте кутия за прах **(8)** при шлифование на метал. Не почиствайте кутията за прах **(8)** с вода.

- ▶ Когато шлифоването приключи, изключете от ключа и отстранете машината за шлифование от обработвания детайл.
- ▶ Когато напълно приключите работа с машината за шлифование, с помощта на прахосмукачка отстранете всички остатъци от шкурката и праха. Забършете с чиста мека кърпа.
- ▶ За предотвратяване на злополуки след употреба изключете машината за шлифование и изключете щепсела от контакта. Почистете, след което съхранявайте шлифовъчната машина на място, недостъпно за деца.

### КЛЮЧ ЗА ВКЛ./ИЗКЛ.

- ▶ За да включите инструмента, натиснете ключа за вкл./изкл. **(1)**. За да изключите инструмента, отпуснете ключа за вкл./изкл. **(1)**, който е пружинен и автоматично ще се върне в изключено положение.
- ▶ За да увеличите живота на ключа, не включвайте и не изключвайте инструмента, когато е под товарване.

### БУТОН ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ

- ▶ Бутонът за заключване **(2)**, разположен до ключа за вкл./изкл., предлага възможност за постоянна работа при максимална скорост на вибриране, без да се държи натиснат бутон за вкл./изкл.
  - ЗАКЛЮЧВАНЕ НА КЛЮЧА ЗА ВКЛ./ИЗКЛ. ВЪВ ВКЛЮЧЕНО ПОЛОЖЕНИЕ: натиснете ключа, натиснете бутона и освободете ключа.
  - ОТКЛЮЧВАНЕ НА КЛЮЧА ЗА ВКЛ./ИЗКЛ.: натиснете ключа и го освободете, без да натискате бутона за заключване.

- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако бутонът за заключване е натиснат постоянно, ключът за вкл./изкл. няма да може да се освободи.

### ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАДАВАНЕ НА СКОРОСТТА НА ОРБИТАЛНИЯ ХОД

- ▶ С помощта на въртящия се регулатор **(3)** за предварително задаване на скорост на орбиталния ход можете да зададете предварително необходимата скорост на орбиталния ход дори по време на работа. Необходимата скорост на хода зависи от материала и от работните условия и може да се определи чрез практически опити

### ПОСТАВЯНЕ НА ШКУРКА

- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се избегнат наранявания при случайно стартиране на машината, преди да направите каквито и да било настройки, изключете от ключа за вкл./изкл. и извадете щеп-

села от контакта.

- ▶ Преди да поставите шкурката се уверете, че на основата с велкро захващане няма прах и замърсявания и че шлифовъчната машина е изключена от контакта.
- ▶ Основата с велкро захващане ще задържи всяка една шкурка с велкро без скоби или лепило. Само подравнените шкурката с основата с велкро захващане и притиснете, като се уверите, че предният ръб на шкурката е подравнен с предния ръб на основата с велкро захващане.
- ▶ Също така са предвидени скоби (5) за захващане на шкурка без велкро към шлифовъчната машина. Изберете шкурка с големина на зърното, подходяща за извършваната работа. За да извлечете максимална полза от високата скорост на отстраняване на материал и гладкото шлифоване с шкурката, от съществено значение е шкурката да е поставена както трябва и да е здраво захваната. Освен това здраво захванатата шкурка се износва по-малко и има по-дълъг експлоатационен живот. Пъхнете края на новия 1/4 лист шкурка на около 1,5 см под скобата за шкурка. Повдигнете лостчето на скобата за шкурка и заключете на място. Натиснете надолу, за да се притисне шкурката към основата за шлифоване. Завийте шкурката около подложката. Повдигнете лостчето на противоположната страна на шлифовъчната машина и пъхнете свободния край на шкурката под скобата за шкурка. Поставете шкурката плътно върху подложката. Повдигнете на лостчето и заключете на място.
- ▶ За да отстраните използваната шкурка, започнете да отлепвате от единия край на основата за закрепване с велкро, докато се освободи целият лист.

**ВНИМАНИЕ:** Не използвайте скъсана или много износена или повредена шкурка. Ако използвате такава шкурка, това може да повреди основата с велкро захващане.

## ИЗБИРАНЕ НА ШКУРКА

В зависимост от материала, който ще се обработва, и от необходимата скорост за отстраняване на материала, се предлагат различни листови шкурка:

За обработка на всякакъв дървен материал		
За грубо шлифоване, напр. грапави, неравни греди и дъски	едро	40, 60
За челно шлифоване и заравняване на малки неравности	средно	80, 100, 120
За гладко и фино шлифоване на твърд дървен материал	фино	180, 240
За обработка на боя/лакови покрития или грунд и пълнители		
За шлифоване на боя	едро	40, 60

За шлифоване на грунд	средно	80, 100, 120
За последно шлифоване на грунд преди нанасяне на покритие	фино	180, 240

## МОДЕЛИ, ОБОРУДВАНИ С УСТРОЙСТВО ЗА ИЗВЛИЧАНЕ НА ПРАХ

Винаги проверявайте дали смукателните отвори не са запушени, когато поставяте листа шкурка, и дали отворите на листа шкурка съпадат с отворите в основата.

## ИЗХОД ЗА СТРУЖКИ

Към инструмента за изхвърляне на стружки може да се свърже изходящ маркуч (Ø 35 мм). Ако желаете, прикрепете кутията за прах, като плъзнете дюзата върху подходящия отвор за извеждане на стружки. За ефективна работа изпразнете кутията за прах, когато тя не е повече от наполовина пълна, тъй като това позволява по-добър въздушен поток през кутията. Можете също така да свържете вашия инструмент към подходяща система за извличане на прах през отвора за извличане. Може да са необходими адаптери за маркучи (не са включени) в зависимост от страната на поставяне на маркуча за прах.

## ПОДДРЪЖКА

Редовната проверка и почистване намаляват необходимостта от операции по поддръжката и ще поддържат инструмента ви в добро работно състояние. Двигателят трябва да бъде правилно вентилиран по време на работата на инструмента. Поради тази причина избягвайте блокирането на отворите за входящ въздух.

## ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте като отпадъци. Машината, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране. Пластмасовите компоненти са етикетирани за категоризирано рециклиране.

## ГАРАНЦИЯ

Този продукт е гарантиран в съответствие със законовите/специфичните за страната разпоредби в сила от датата на закупуване от първия потребител. Щетите, причинени от нормално износване, претоварване или неправилно боравене, ще бъдат изключени от гаранцията. В случай на рекламация, моля, изпратете машината напълно сглобена на вашия дилър или сервизен център за електрически инструменти

## LIETUVIŲ K.

### BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus. Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

#### DARBO ZONA

- ▶ Laikykite darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkingos arba tamsios vietos sukelia nelaimingus atsitikimus.
- ▶ Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- ▶ Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis. Dėl išsiblašymo galite prarasti kontrolę.

#### ELEKTROS SAUGA

- ▶ Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti lizdą. Niekada jokiū būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite adapterių kištukų su žemintais (žemintais) elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir atitinkami lizdai sumažins elektros smūgio riziką.
- ▶ Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai. Jei įsų kūnas yra žemintas arba žemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgnų sąlygų. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio riziką.
- ▶ Nepiktinaudžiaukite laidu. Niekada nenaudokite laido elektrinio įrankio nešimui, traukimui ar atjungimui. Laikykite laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeisti arba įspainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
- ▶ Kai naudojate elektrinį įrankį lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke tinkamą laidą sumažėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Jei elektrinį įrankį naudoti drėgnoje vietoje neišvengiama, naudokite nuotėkio srovės įtaiso (RCD) apsaugotą maitinimą. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

#### ASMENINIS SAUGUMAS

- ▶ Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai naudojate elektrinį įrankį. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali rimtai susižaloti.
- ▶ Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą. Apsauginė įranga, pvz., dulkių kaukė, neslystantys apsauginiai batai, kepuraitė arba klausos apsaugos priemonės, naudojamos tinkamomis sąlygomis, sumažins sužalojimus.

- ▶ Apsaugokite nuo netyčinio paleidimo. Įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, paimdami ar nešdami įrankį. Elektrinius įrankius nešiojant pirštu ant jungiklio arba įjungus elektros įrankį su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- ▶ Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Veržliaraktis arba raktas, paliktas prie besisukančios elektrinio įrankio dalies, gali susižaloti.
- ▶ Nepersistenkite. Visada stovėkite tinkamai ir laikykite pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ Apsirenkite tinkamai. Nėdėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- ▶ Jei yra prietaisai, skirti prijungti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami. Dulkių surinkimo priemonės gali sumažinti su dulkelėmis susijusį pavojų.

#### ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- ▶ Nespauskite elektrinio įrankio jėga. Naudokite savo reikmėms tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
- ▶ Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.
- ▶ Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus arba laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių nuo elektrinio įrankio. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio netyčinio įjungimo riziką.
- ▶ Nenaudojamas elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis elektriniu įrankiu. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytių naudotojų rankose.
- ▶ Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra sulgyjuotos arba nesusirišusios, ar dalys nesulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- ▶ Pjovimo įrankius laikykite aštrius ir švarius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau įspainioja ir yra lengviau valdomi.
- ▶ Elektrinį įrankį, priedus, įrankių antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinį įrankį kitokiems nei numatyta darbams, gali susidaryti pavojinga situacija.

## APTARNAVIMAS

Pasirūpinkite, kad jūsų elektrinį įrankį aptarnautų kvalifikuotas remontininkas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis. Taip bus užtikrintas elektrinio įrankio saugumas.

## ŠLIFULIŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

**ĮSPĖJIMAS:** Nenaudokite šio įrankio, kol jis nėra visiškai surinktas ir sumontuotas pagal instrukcijas.

1. Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų griebimo paviršių, ypač kai atliekate darbą, kai šlifavimo priedas gali liestis su paslėptais laidais.
2. Apsaugokite plaučius. Darbo metu dėvėkite veido arba dulkių kaukę. Šios taisyklės laikymasis sumažins rimtų kvėpavimo takų traumų riziką.
3. Apsaugokite savo klausą. Ilgą eksploatavimo laiką dėvėkite klausos apsaugos priemones. Šios taisyklės laikymasis sumažins rimtų sužalojimų riziką.
4. Reguliariai tikrinkite maitinimo laidus ir, jei reikia, pataisykite juos artimiausiame įgaliotame techninės priežiūros centre. Nuolat žinokite laidų vietą. Šios taisyklės laikymasis sumažins elektros smūgio ar gaisro pavojų.
5. Patikrinkite pažeistas dalis. Prieš toliau naudodami įrankį įsitikinkite, kad jis tinkamai veiks ir atliks numatytą funkciją. Patikrinkite, ar judančios dalys yra sulygiuotos, nesusisirusios ar sulūžusios, ar bet kokių kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos jo veikimui. Apsaugą ar kitą pažeistą dalį turi tinkamai suremontuoti arba pakeisti įgaliotasis techninės priežiūros centras. Šios taisyklės laikymasis sumažins smūgio, gaisro ar rimtų sužalojimų riziką.
6. Prieš naudodami šį įrankį, nuimkite visus nagus nuo medienos.
7. Nenaudokite šlifuoaklio švino turintiems dažams pašalinti.

**ĮSPĖJIMAS:** Šiame gaminyje ir dulkėse, susidaranciose atliekant elektrinį šlifavimą, pjovimą, šlifavimą, grėžimą ir kitą statybos veiklą, gali būti cheminių medžiagų, įskaitant šviną, kurios gali sukelti vėžį, apsigimimus ar kitą reprodukcinę žalą. Po naudojimo nusiplaukite rankas.

- ▶ Kai kurie šių cheminių medžiagų pavyzdžiai:
  - švino iš švino turinčių dažų
  - kristalinis silicio dioksidas iš plytų ir cemento bei kitų mūro gaminių
  - arsenas ir chromas iš chemiškai apdorotos medienos.
- ▶ Mašiną naudokite tik sausam šlifavimui. Vandeniui patekus į mašiną, padidėja elektros smūgio rizika.

Atsargiai, gaisro pavojus! Stenkitės neperkaisti šlifuojamo objekto ir šlifuoaklio. Prieš darydami pertraukas, visada ištuštinkite dulkių surinktuvą. Nepalankiomis sąlygomis, pvz., kai šlifuojant metalus sklinda kibirkštys, dulkių maišelyje, mikrofiltre ar popieriniame maišelyje (arba dulkių siurblio filtro maišelyje ar filtre) esančios šlifavimo šiukšlės gali užsidegti. Ypač kai maišoma su laku, poliuretano ar kitų cheminių medžiagų likučiais ir kai šlifavimo atliekos po ilgo darbo įkaista.

- ▶ Pritvirtinkite ruošinį. Suspaudimo įtaisais arba veržlėje suspaustas ruošinys laikomas saugiau nei ranka.

## VIBRACIJOS SAUGA

Šis įrankis vibruoja naudojimo metu. Pakartotinis arba ilgalaikis vibracijos poveikis gali sukelti laikiną arba nuolatinį fizinį sužalojimą, ypač rankas, rankas ir pečius.

### NORĖDAMI SUMAŽINTI SU VIBRACIJA SUSIJUSIŲ SUŽALOJIMŲ RIZIKĄ:

- Pirmiausia jus apžiūrės gydytojas, o po to reguliariai atliktite medicininę apžiūrą, kad įsitikintumėte, jog dėl naudojimo neatsiranda medicininių problemų ar jų nepablogėja. Nėščios moterys arba žmonės, kuriems sutrikusi plaštakos kraujotaka, anksčiau patyrę plaštakos traumų, nervų sistemos sutrikimų, sergantys cukriniu diabetu ar Reino liga, neturėtų naudoti šio įrankio. Jei jaučiate bet kokius su vibracija susijusius simptomus (pvz., dilgčiojimą, tirpimą ir baltus ar mėlynus pirštus), kuo greičiau kreipkitės į gydytoją.
- Kai yra pasirinkimas, naudokite įrankius su mažiausia vibracija.
- Kiekvieną darbo dieną darykite pertraukas be vibracijos.
- Suimkite įrankį kiek įmanoma švelniau (saugiai įj valdydami). Leiskite įrankiui atlikti darbą.

## PRIJUNGIMAS PRIE MAITINIMO ŠALTINIO

Įsitikinkite, kad įrenginio duomenų lentelėje nurodyta maitinimo šaltinio informacija yra suderinama su maitinimo šaltiniu, prie kurio ketinate jį prijungti. Šis prietaisas yra II klasės ir skirtas prijungti prie maitinimo šaltinio, atitinkančio etiketėje nurodytą specifikaciją ir suderinamą su įmontuotu kištuku. Jei reikalingas ilginamasis laidas, naudokite patvirtintą ir suderinamą laidą, skirtą šiam prietaisui. Vykdykite visas instrukcijas, pateiktas su ilginamuoju laidu.

## ILGTINIMO LAIDŲ NAUDOJIMO GAIRĖS

- ▶ Įsitikinkite, kad ilginamasis laidas yra geros būklės. Kai naudojate ilginamąjį laidą, naudokite pakankamai sunkų, kad išlaikytų srovę, kurią gamins ims. Dėl per mažo laido sumažės tinklo įtampa, dėl to dings maitinimas ir perkais.
- ▶ Prieš naudodami pažeistą ilginamąjį laidą, visada pakeiskite arba leiskite jį suremontuoti kvalifikuotam asmeniui.
- ▶ Saugokite ilginamuosius laidus nuo aštrių daiktų, per didelio karščio ir drėgnų/šlapių vietų.
- ▶ Įrankiams naudokite atskirą elektros grandinę. Ši grandinė turi būti apsaugota atitinkamu uždelsto saugikliu. Prieš prijungdami variklį prie maitinimo linijos, įsitikinkite, kad jungiklis yra OFF padėtyje, o elektros įtampa yra tokia pati kaip įtampa, nurodyta variklio vardinėje plokštelėje. Veikiant žemesnei įtampa sugadinsite variklį.

## PRODUKTO SPECIFIKACIJOS

### PASKIRTIS

Mašina skirta sausam medienos, plastiko, šlifavimo ir dažytų paviršių šlifavimui.

### TECHNINIAI DUOMENYS

<b>Straipsnio numeris</b>	<b>41 526</b>	
<b>Modelis</b>	<b>OS 320 PLUS</b>	
Nominali įtampa	V Hz	220-240 50/60
Galia	W	320
Greitis be apkrovos	min <sup>-1</sup>	6.000-12.000
Trinkelės dydis	mm	230x115
Svoris	kg	2,3

#### Garso emisijos vertės nustatytos pagal EN 60745-1, EN 60745-2-4

Paprastai gaminio A svertinis triukšmo lygis yra:

Garso slėgio lygis	dB(A)	76
Garso galios lygis	dB(A)	87
Neaiškumas K	dB	3

#### Suminės vibracijos reikšmės ah (triasių vektorių suma) ir neapibrėžtis K, nustatytos pagal EN 60745-1, EN 60745-2-4

#### Maksimalus vibracijos lygis:

a <sub>i</sub>	m/s <sup>2</sup>	4,474
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

### IDENTIFIKAVIMAS

1. Paleidimo jungiklis
2. Užrakinimo mygtukas
3. Virpesių greičio parinkiklis
4. Galinė rankena
5. Popieriaus spaustukas
6. Kabliuko ir kilpos šlifavimo pagrindas
7. Priekinė rankena
8. Dulkių dėžė

#### Naudojimo instrukcijos

- ▶ ĮSPĖJIMAS: Kad nesusižeistumėte netyčia paleidus, prieš atlikdami bet kokius reguliavimus ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio lizdo.
- ▶ Šlifuodami nenaudokite per didelio slėgio ir visada šlifukite ta pačia kryptimi kaip ir medienos grūdai. Leiskite švitriniam popieriui atlikti darbą. Tolygiai spauskite visą ruošinį.
- ▶ Reguliariai tikrinkite švitrinio popieriaus nusidėvėjimą ir, jei reikia, pakeiskite.

PASTABA: Prieš keisdami švitrinio popieriaus lakštus, visada išjunkite jungiklį ir atjunkite šlifuko.

- ▶ Reguliariai ištuštinkite dulkių dėžę (8), kad dulkių surinkimas būtų optimalus. Paspauskite rankenėlę (9) žemyn ir atidarykite, tada išpilkite dulkes.  
PASTABA: šlifuodami metalą nenaudokite dulkių dėžutės (8). Nevalykite dulkių dėžutės (8) vandeniu.
- ▶ Kai šlifavimas bus baigtas, išjunkite maitinimo jungiklį ir nuimkite šlifuko klį nuo ruošinio.
- ▶ Baigę naudoti šlifuko klį, naudokite vakuumą, kad pašalintumėte visas smėlio drožles ir dulkes. Nuvalykite švaria, minkšta šluoste.
- ▶ Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, po naudojimo išjunkite šlifuko klį ir atjunkite jį nuo elektros tinklo. Išvalykite, tada laikykite šlifuko klį patalpoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

### SUVEIKIMO JUNGIKLIS „ON-OFF“.

- ▶ Norėdami įjungti įrankį, paspauskite paleidimo jungiklį (1). Norėdami išjungti įrankį „OFF“, atleiskite paleidimo jungiklį (1), kuris yra spyruoklinis ir automatiškai grįš į „OFF“ padėtį.
- ▶ Norėdami pailginti jungiklio tarnavimo laiką, neįjunkite ir neišjunkite jungiklio, kai įrankis yra apkrautas.

### „UŽRAKINIMO“ MYGTUKAS

- ▶ Mygtukas „Užrakinimo įjungimas“ (2), esantis šalia gaiduko, leidžia nepertraukiamai veikti maksimaliu OPM, nelaiikant gaiduko.
  - KAD UŽRAKINTI GAIDIKLIĄ „ĮJUNGTĄ“: nuspauskite gaiduką, nuspauskite mygtuką ir atleiskite gaiduką.
  - KAD ATRAKITE GAIDIKLIĄ: nuspauskite gaiduką ir atleiskite, nespausdami „Užrakinimo įjungimo“ mygtuko.
- ▶ ĮSPĖJIMAS: Jei „Lock-ON“ mygtukas nuolat spaudžiamas, gaiduko atleisti negalima.

### IŠANKSTINIS ORBITOS EIGOS DAŽNIO PASIRINKIMAS

Naudodami nykščio ratuką (3), skirtą iš anksto pasirinkti orbitos eigos dažnį, galite iš anksto pasirinkti reikiamą orbitos eigos dažnį net ir darbo metu. Reikalingas eigos dažnis priklauso nuo medžiagos ir darbo sąlygų ir gali būti nustatytas atliekant praktinius bandymus

### ŠVIRTINIO POPIERIAUS MONTAVIMAS

- ▶ ĮSPĖJIMAS: Kad nesusižeistumėte dėl netyčinio paleidimo, prieš atlikdami bet kokius reguliavimus išjunkite jungiklį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio lizdo.
- ▶ Prieš klojant švitrinį popierių, įsitikinkite, kad ant kabliuko ir kilpos tvirtinimo elemento pagrindo nėra dulkių ir nešvarumų, o šlifuko klis yra atjungtas.
- ▶ Kabliuko ir kilpos tvirtinimo pagrindas laikys bet kokį švitrinį popierių be spaustukų ar klijų. Tiesiog sulgyuokite švitrinį popierių su kabliuko ir kilpos tvirtinimo elemento pagrindu ir suspauskite kartu, įsitikindami, kad priekinis švitrinio popieriaus kraštas yra sulgyuotas su priekiniu kabliuko ir kilpos tvirtinimo elemento pagrindu kraštu.
- ▶ Taip pat yra spaustuvų (5), skirtų nekabliam švitriniam popieriui pritvirtinti prie šlifuko klis. Pasirinkite švitrinį popierių, kurio grūdėtumas atitinka

atliekamą darbą. Norėdami maksimaliai išnaudoti aukštą šlifavimo šalinimo greitį ir sklandų apdailą. Labai svarbu, kad švitrinis popierius būtų tinkamai ir sandariai pritvirtintas. Tvirtas popierius taip pat mažiau dėvisi ir ilgiau tarnauja. Įkiškite naujo 1/4 lakšto švitrinio popieriaus galą maždaug 1,5 cm po popieriaus spaustuku. Pakelkite popieriaus spaustuko svirtį ir užfiksuokite vietoje. Paspauskite žemyn, kad švitrinis popierius atitiktų šlifavimo pagrindą. Apvyniokite švitrinį popierių aplink pagalvę. Pakelkite svirtį priešingame šlifavimo gale ir įkiškite laisvą švitrinio popieriaus galą po popieriaus spaustuku. Tvirtai pridėkite švitrinį popierių prie pagalvėlės. Pakelkite svirtį ir užfiksuokite vietoje.

- ▶ Norėdami pašalinti panaudotą švitrinį popierių, nulupkite vieną kraštą nuo kabliuko ir kilpos tvirtinimo pagrindo, kol visas lapas bus laisvas.

**ĮSPĖJIMAS:** nenaudokite suplyšusio, labai susidėvėjusio ar pažeisto švitrinio popieriaus. Taip darydami galite sugadinti kabliuko ir kilpos tvirtinimo elemento pagrindą paviršius.

### ŠLIFAVIMO LAPO PASIRINKIMAS

Priklausomai nuo apdirbamos medžiagos ir reikalingos medžiagos pašalinimo greičio, galimi įvairūs šlifavimo lakštai:

Visų medinių medžiagų apdirbimui		
Grubiam šlifavimui,	coarse	40, 60
pvz., grubių, neobliuotų sijų ir lentų	medium	80, 100, 120
Veido šlifavimui ir smulkių nelygumų obliavimui	fine	180, 240
Kietos medienos apdailai ir smulkiam šlifavimui		
Dažų/emalio sluoksnių arba gruntų ir užpildų apdirbimui	coarse	40, 60
Dažams nušlifuoti	medium	80, 100, 120
Grunto šlifavimui	fine	180, 240
Galutiniams gruntų šlifavimui prieš dengimą		

### MODELIAI SU DULKIŲ NUSIURBIMO ĮRANGA

Įrengdami šlifavimo lakštą visada patikrinkite, ar siurbimo anga nėra užblokuota ir ar smėlio lakšto perforacijos sutampa su pagrindo angomis.

### CHIP IŠLEIDIMO ANGA

Ištraukimo žarna (Ø 35 mm), gali būti pritvirtinta prie drožlių išmetimo.

Jei norite, pritvirtinkite dulkių dėžę, stumdami antgalį ant drožlių ištraukimo angos. Kad veiktų efektyviai, ištuštinkite dulkių dėžę, kai ji yra ne daugiau kaip pusė užpildyta, kad būtų užtikrintas geresnis oro srautas per maišelį.

Taip pat galite prijungti savo įrankį prie tinkamos dulkių nusiurbimo sistemos per nusiurbimo angą. Priklausomai nuo dulkių žarnos pusės, gali prireikti žarnos adapterių (nepriedama).

### PRIEŽIŪRA

Reguliarus patikrinimas ir valymas sumažina techninės priežiūros operacijų poreikį ir užtikrins, kad jūsų įrankis bus geros darbinės būklės. Įrankio veikimo metu variklis turi būti tinkamai vėdinamas. Dėl šios priežasties neužkimškite oro įleidimo angų.

### APLINKOS APSAUGA

Perdirbkite žaliavas, o ne išmeskite kaip atliekas. Mašina, priedai ir pakuočių turi būti rūšiuojamos taip, kad jos būtų perdirbtos nekenksmingos aplinkai. Plastikiniai komponentai yra paženklinti, kad juos būtų galima perdirbti.

### GARANTIJA

Šiam gaminiui suteikiama garantija pagal teisinius / konkrečios šalies reglamentus, kurie galioja nuo pirmojo naudotojo įsigijimo datos. Garantija netaikoma žalai, atsiradusioms dėl normalaus nusidėvėjimo, perkrovos ar netinkamo naudojimo. Jei turite pretenzijų, visiškai surinktą mašiną nusiųskite pardavėjui arba elektrinių įrankių aptarnavimo centrui.

ENGLISH		
TROUBLESHOOTING		
PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Tool will not start.	Power cord not connected.	Check that the power cord is plugged in.
	No power at outlet.	If outlet is unpowered, turn off tool and check circuit breaker.
	Internal damage or wear.	Have technician service the tool.
Excessive noise or rattling.	Internal damage or wear.	Have technician service the tool.
Sander not sanding effectively.	Possible sandpaper problem.	Check sandpaper for wear and or damage.
	Possibly wrong grit of sandpaper.	Fine sandpaper is graded in large numbers (100 to 600). Coarse sandpaper is small numbers (36 to 80).

FRANÇAIS		
RÉSOLUTION DES PROBLÈMES		
PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'outil ne s'allume pas.	La prise n'est pas branchée.	Vérifiez que la prise soit branchée.
	Pas de courant au niveau de la prise.	Si la prise n'est pas alimentée, éteignez l'outil et vérifiez le disjoncteur.
	Domage interne ou usure.	Demander au technicien de réparer l'outil.
Bruit excessif ou cliquetis.	Domage interne ou usure.	Demander au technicien de réparer l'outil.
La ponceuse ne ponce pas bien.	Problème de papier de verre possible.	Vérifiez que le papier de verre ne soit pas usé ou endommagé.
	Mauvais grain de papier de verre possible.	Le papier de verre fin est indiqué par de grands nombres (de 100 à 600). Le papier de verre grossier est indiqué par de petits nombres (de 36 à 80).

ITALIANO		
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI		
PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non si avvia.	Il cavo di alimentazione non è collegato alla rete.	Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato alla rete.
	Nessuna elettricità nella presa di corrente.	Se la presa è inattiva, spegnere l'apparecchio e controllare l'interruttore di circuito.
	Guasto interno o usura.	Fare riparare l'apparecchio da un tecnico.
Eccessivo rumore.	Guasto interno o usura.	Fare riparare l'apparecchio da un tecnico.
La levigatrice non leviga efficacemente.	Possibile problema alla carta abrasiva.	Verificare che la carta abrasiva non sia usurata o danneggiata.
	Possibile grana non adatta della carta abrasiva.	La carta abrasiva a grana fine è contrassegnata da numeri alti (da 100 a 600). La carta abrasiva a grana più grossa è contrassegnata da numeri bassi (da 36 a 80).

<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>		
<b>ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ</b>		
<b>ΠΡΟΒΛΗΜΑ</b>	<b>ΑΙΤΙΑ</b>	<b>ΛΥΣΗ</b>
Το εργαλείο δεν ξεκινά.	Το καλώδιο ρεύματος δεν είναι συνδεδεμένο.	Ελέγξτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο.
	Δεν υπάρχει τροφοδοσία στην έξοδο.	Εάν η πρίζα δεν λειτουργεί, απενεργοποιήστε το εργαλείο και ελέγξτε τον ασφαλειοδιακόπτη.
	Εσωτερική ζημιά ή φθορά.	Αναζητήστε επαγγελματία τεχνικό για την επιδιόρθωση του εργαλείου.
Υπερβολικός θόρυβος ή κρότάλισμα.	Εσωτερική ζημιά ή φθορά.	Αναζητήστε επαγγελματία τεχνικό για την επιδιόρθωση του εργαλείου.
Το τριβείο δεν λειαίνει αποτελεσματικά.	Πιθανό πρόβλημα του λειαντικού φύλλου.	Ελέγξτε το λειαντικό φύλλο για φθορά και / ή λανθασμένη επιλογή λειαντικού φύλλου.
	Ελέγξτε το λειαντικό φύλλο για φθορά και / ή λανθασμένη επιλογή λειαντικού φύλλου.	Το λεπτό λειαντικό φύλλο χαρακτηρίζεται από μεγάλους αριθμούς (100 έως 600). Το χονδρό λειαντικό φύλλο χαρακτηρίζεται από μικρούς αριθμούς (36 έως 80).

<b>SRPSKI</b>		
<b>VODIČ ZA REŠAVANJE PROBLEMA</b>		
<b>PROBLEM</b>	<b>UZROK</b>	<b>REŠENJE</b>
Alat se ne pokreće.	Kabl za napajanje nije povezan.	Proverite da li je kabl za napajanje priključen.
	Nema napajanja u utičnici.	Ako utičnica nema napajanje, isključite alat i proverite osigurač.
	Unutrašnje oštećenje ili habanje.	Servisiranje alata prepustite serviseru.
Prekomerna buka ili zveckanje.	Unutrašnje oštećenje ili habanje.	Servisiranje alata prepustite serviseru.
Električna brusilica ne glača efikasno.	Mogući problem sa brusnim papirom.	Proverite da li je brusni papir istrošen i/ili oštećen.
	Moguća pogrešna granulacija brusnog papira.	Fini brusni papir se klasifikuje velikim brojevima (od 100 do 600). Grubi brusni papir se specificira malim brojevima (od 36 do 80).

<b>HRVATSKI</b>		
<b>VODIČ ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA</b>		
<b>PROBLEM</b>	<b>UZROK</b>	<b>RJEŠENJE</b>
Uređaj se ne pokreće.	Kabel za napajanje nije spojen.	Provjerite je li priključen kabel za napajanje.
	Nema napajanja u utičnici.	Ako utičnica nema napajanja, isključite uređaj i provjerite osigurač.
	Unutarnji kvar ili habanje	Servisiranje uređaja prepustite serviseru.
Prevelika buka ili zveckanje.	Unutarnji kvar ili habanje.	Servisiranje uređaja prepustite serviseru.
Električna brusilica ne brusi učinkovito.	Mogući problem sa brusnim papirom.	Provjerite je li brusni papir istrošen i/ili krivo odabran.
	Moguća pogrešna granulacija brusnog papira.	Fini brusni papir se klasificira velikim brojevima (od 100 do 600). Grubi brusni papir se specificira malim brojevima (od 36 do 80).



**ROMÂNĂ****GHID DE DETECTARE ȘI DEPANARE A PROBLEMELOR TEHNICE**

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Echipamentul nu pornește.	Cablul de alimentare nu este conectat.	Verificați că este conectat cablul de alimentare.
	Nu este curent la priză.	Dacă priza are un curent insuficient, opriți echipamentul și verificați întrerupătorul.
	Daune interne sau uzură.	Apelați la un tehnician pentru a repara echipamentul.
Zgomot sau huruit excesiv.	Daune interne sau uzură.	Apelați la un tehnician pentru a repara echipamentul.
Echipamentul de sablare nu sablează în mod eficient.	Posibilă problemă cu șmirghelul.	Verificați șmirghelul dacă este uzat sau deteriorat.
	Este posibil să folosiți alicea incorectă pentru șmirghel.	Șmirghelul fin este exprimat cu numere mari (de la 100 la 600). Șmirghelul grosier este exprimat cu numere mici (de la 36 la 80).



**MAGYAR****HIBAELHÁRÍTÁS**

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
Gép nem indul el.	Tápkábel nincs bedugva.	Ellenőrizze, hogy a tápkábel be van-e dugva.
	Nincs áram a hálózatban.	Ha a konnektor nem működik, kapcsolja ki a szerszámot és ellenőrizze a megszakítót.
	Belső sérülés vagy elhasználódás.	Szervizeltesse a gépet technikussal.
Túlzott zaj vagy zörgés.	Belső sérülés vagy elhasználódás.	Szervizeltesse a gépet technikussal.
A csiszoló nem csiszol hatékonyan.	Lehetséges csiszolópapír probléma.	Ellenőrizze a csiszolópapír kopását és sérüléseit.
	Esetleg rossz szemcséjű csiszolópapír.	A finom csiszolópapírt nagy számokkal osztályozzák (100–600). A durva csiszolópapírt kis számokkal (36–80).

**БЪЛГАРСКИ****ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ**

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Инструментът не се стартира.	Захранващият кабел не е свързан.	Проверете дали захранващият кабел е включен.
	Няма захранване в контакта.	Ако няма захранване в контакта, изключете инструмента и проверете прекъсвача.
	Вътрешна повреда или износване.	Инструментът трябва да се обслужи от техник.
Прекомерен шум или тракане.	Вътрешна повреда или износване.	Инструментът трябва да се обслужи от техник.
Шлифовъчната не шлифува ефективно.	Възможно е да има проблем с шкурката.	Проверете шкурката за износване и/или повреда.
	Възможно е зърнистостта на шкурката да е грешна.	Фината шкурка се класифицира с големи числа (от 100 до 600). Грубата шкурка: с малки (от 36 до 80).

<b>LIETUVIŲ K.</b>		
<b>PROBLEMŲ SPRENDIMAS</b>		
<b>PROBLEMA</b>	<b>PRIEŽASTIS</b>	<b>SPRENDIMAS</b>
Įrankis neįsijungia.	Maitinimo laidas neprijungtas.	Patikrinkite, ar maitinimo laidas įjungtas.
	Nėra maitinimo lizde.	Jei iš lizdo nėra maitinimo, išjunkite įrankį ir patikrinkite grandinės pertraukiklį.
	Vidiniai pažeidimai arba susidėvėjimas.	Pasirūpinkite, kad įrankį aptarnautų technikas.
Per didelis triukšmas arba barškėjimas.	Vidiniai pažeidimai arba susidėvėjimas.	Pasirūpinkite, kad įrankį aptarnautų technikas.
Šlifuoklas šlifuoja neefektyviai.	Galima švitrinio popieriaus problema.	Patikrinkite, ar švitrinis popierius nesusidėvėjęs ir nepažeistas.
	Galbūt netinkamas švitrinio popieriaus grūdėtumas.	Smulkus švitrinis popierius rūšiuojamas dideliais kiekiais (100–600). Šiurkščiavilnių švitrinio popieriaus yra nedaug (nuo 36 iki 80).

EN	EU DECLARATION OF CONFORMITY		We declare under our sole responsibility that the listed products comply with all applicable provisions of the below directives and are also in conformity with the following standards. Production year and serial number are on the product. The relative technical file is at the below address.								
	ORBITAL SANDER										
	MODEL	Article number									
FR	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont conformes à toutes les dispositions applicables des directives ci-dessous et sont également conformes aux normes suivantes. L'année de production et le numéro de série figurent sur le produit. Le dossier technique correspondant est à l'adresse ci-dessous.								
	PONCEUSE VIBRANTE										
	MODÈLE	Numéro de l'article									
IT	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e sono inoltre conformi alle seguenti norme. Anno di produzione e numero di serie sono sul prodotto. La relativa scheda tecnica è al seguente indirizzo.								
	LEVIGATRICE ORBITALE										
	MODELLO	Codice prodotto									
EL	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των κάτωθι οδηγιών και είναι επίσης σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα. Το έτος παραγωγής και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο προϊόν. Ο τεχνικός φάκελος είναι στην παρακάτω διεύθυνση.								
	ΠΑΛΜΙΚΟ ΤΡΙΒΕΙΟ										
	ΜΟΝΤΕΛΟ	Κωδικός προϊόντος									
SR	CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI		Na sopstvenu odgovornost izjavljujem, da navedeni proizvodi poštuju sve važeće odredbe dole navedenih direktiva i da su takođe u skladu sa sledećim standardima. Proizvodna godina i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnološka datoteka je na donje adrese.								
	VIBRACIONA BRUSILICA										
	MODEL	Broj predmeta									
HR	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI		Pod punom odgovornošću izjavljujem da navedeni proizvodi u skladu sa svim primjenjivim odredbama dolje navedenih direktiva, a također su u skladu sa sledećim standardima. Godina proizvodnje i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnička datoteka nalazi se na donjoj adresi.								
	VIBRACIONA BRUSILICA										
	MODEL	Broj artikla									
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate respectă toate prevederile aplicabile din directivele de mai jos și sunt, de asemenea, conforme cu următoarele standarde. Anul de producție și numărul de serie sunt pe produs. Fișierul tehnic relativ se află la adresa de mai jos.								
	ȘLEFUITOR CU VIBRAȚII										
	MODEL	Număr articol									
HU	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT		Kijelentjük kizárólagos felelősségünkre, hogy a felsorolt termékek megfelelnek az alábbi irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek a következő szabványoknak is. A gyártási év és a sorozatszám a termékem található. A relatív műszaki fájl az alábbi címen található.								
	CSISZOLÓGÉP										
	MODELL	Cikk szám									
BG	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.								
	ВМИАШБРИАНЦАЙ ОННА ШЛИФОВЪЧНА										
	МОДЕЛ	Каталожен номер									
LT	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA		Mes, prisimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad išvardyti produktai atitinka visas taikomas toliau nurodytų direktyvų nuostatas ir taip pat atitinka šiuos standartus. Gamybos metai ir serijos numeris yra ant gaminio. Santykinis technologinis failas yra žemiau nurodytu adresu.								
	VIBRACINIS ŠLIFUOKLIS										
	MODELIS	Straipsnis Numeris									
	OS 320 PLUS	41 526	<table border="1"> <tr> <td rowspan="2">2006/42/EC</td> <td>EN 60745-1:2009+A11:2010</td> </tr> <tr> <td>EN 60745-2-4:2009+A11:2011</td> </tr> <tr> <td rowspan="4">2014/30/EU</td> <td>EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011</td> </tr> <tr> <td>EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008</td> </tr> <tr> <td>EN 61000-3-2:2014</td> </tr> <tr> <td>EN 61000-3-3:2013</td> </tr> </table>	2006/42/EC	EN 60745-1:2009+A11:2010	EN 60745-2-4:2009+A11:2011	2014/30/EU	EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011	EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008	EN 61000-3-2:2014	EN 61000-3-3:2013
2006/42/EC	EN 60745-1:2009+A11:2010										
	EN 60745-2-4:2009+A11:2011										
2014/30/EU	EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011										
	EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008										
	EN 61000-3-2:2014										
	EN 61000-3-3:2013										
<p>Aimilios G. Theodorou Electrical Engineer, Safety Officer</p>  <p>9/11/2022 FF GROUP TOOL INDUSTRIES, 19300 Aspropyrgos-Greece.</p>			<p><b>FF GROUP TOOL INDUSTRIES</b> 9,5km Attiki Odos, Aspropyrgos 19300, Athens, Greece Tel. +30 210 55 98 400</p>								



**FF GROUP TOOL INDUSTRIES**



**9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos**

**19300, Athens, Greece**



**+30 210 55 98 400**



**info@ffgroup-toolindustries.com**



**www.ffgroup-tools.com**